

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 99/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 99/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第五條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

一、免除山禮度擔任環保與節能基金行政管理委員會正選成員的職務。

1. É exonerado Arnaldo Ernesto dos Santos de membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética.

二、委任能源業發展辦公室代表許志樑為環保與節能基金行政管理委員會正選成員，以及其代任人李鑄新，任期至二零一七年八月三十一日。

2. É nomeado Hoi Chi Leong, representante do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e Lei Chu San como substituto, até 31 de Agosto de 2017.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年三月三十一日

31 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 100/2016 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、將一切所需權力授予海事及水務局局長黃穗文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與廣東省海上搜救中心及香港海上救援協調中心簽署「粵港澳三地搜救機構《客船與搜救中心合作計劃》互認合作安排」。

1. São delegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura da Cooperação de Reconhecimento Recíproco do «Plano de cooperação entre embarcações de passageiros e o centro de coordenação de busca e salvamento» de Guangdong — Hong Kong — Macau, a celebrar com o Centro de Coordenação de Busca e Salvamento no Mar da Província de Guangdong e o Centro de Coordenação de Busca e Salvamento no Mar do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年四月五日

5 de Abril de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一六年四月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Abril de 2016. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一六年三月十五日批示：

張惠玲——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員，為期六個月試用期，自二零一六年三月十五日生效。

二零一六年四月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

經濟財政司司長辦公室

第 59/2016 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第41/2016號經濟財政司司長批示，撥予環境保護局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第41/2016號經濟財政司司長批示撥予環境保護局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長譚偉文，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：職務主管何建君，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零一六年三月四日起生效。

二零一六年三月三十日

經濟財政司司長 梁維特

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2016:

Cheong Wai Leng — admitida por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Março de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Abril de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 59/2016

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Serviço e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2016, à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Tam Vai Man, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ho Kin Kuan, chefia funcional e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Março de 2016.

30 de Março de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 60/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任孫家雄，代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會副主席及理事長，具執行職能，由二零一六年四月一日起為期兩年。

二、每月報酬根據該中心章程的規定訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由該中心承擔。

二零一六年三月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

第 61/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任莫苑梨，代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事及副理事長，具執行職能，由二零一六年四月一日起為期兩年。

二、每月報酬根據該中心章程的規定訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由該中心承擔。

二零一六年三月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Shuen Ka Hung, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como vice-presidente e director-geral da Direcção, com funções executivas, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2016.

2. A remuneração mensal é fixada nos termos estatutários do referido Centro, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

31 de Março de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão eventual de serviço, Mok Iun Lei, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como vogal e subdirectora-geral da Direcção, com funções executivas, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2016.

2. A remuneração mensal é fixada nos termos estatutários do referido Centro, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

31 de Março de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 62/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關代表：

戴建業及黃若禮——理事會理事；

鍾聖心——監事會監事；

劉藝良——諮詢會主席；

黃志雄、黃國勝、林浩然及澳門電力股份有限公司——諮詢會委員；

莫麗絲——股東大會秘書。

二、上述委任由二零一六年四月一日起生效。

二零一六年三月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau:

Tai Kin Ip e Wong Yeuk Lai Alan, como vogais da Direcção;

Chong Seng Sam, como vogal do Conselho Fiscal;

Lao Ngai Leong, como presidente do Conselho Geral;

Wong Chi Hong, Vong Kok Seng, Lam Hou Iun e Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., como vogais do Conselho Geral;

Cristina Gomes Pinto Morais, como secretária da Mesa da Assembleia Geral.

2. As presentes nomeações produzem efeitos a partir de 1 de Abril de 2016.

31 de Março de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 63/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在經濟局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長戴建業：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

- (六) 批准免職及解除行政任用合同；
- (七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (九) 簽署計算及結算經濟局人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准經濟局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與經濟局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在經濟局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與經濟局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Economia ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Economia, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對經濟局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十四) 在經濟局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、下列權限亦轉授予經濟局局長戴建業：

(一) 根據經第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令的規定，准許轉運企業准照的續期；

(二) 給予：

(1) 經第8/2008號法律、第7/2009號法律、第11/2011號法律及第9/2015號法律修改的十二月十三日第4/99/M號法律規定的消費稅的豁免；

(2) 三月二十二日第11/99/M號法令所指的許可；

(3) 第7/2003號法律第四條第二款及第五條第二款所指的許可，但載於第45/2012號行政長官批示、第27/2015號行政長官批示及第191/2015號行政長官批示修改的第452/2011號行政長官批示核准的表A的E組及表B的A、B和E組的貨物進口和出口許可除外；

(三) 根據第15/2003號行政法規第二十二條的規定准許專用車輛的使用。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零一六年四月五日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Economia, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Economia.

2. São subdelegadas, ainda, no director da Direcção dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, as seguintes competências:

1) Autorizar as renovações do licenciamento das empresas transitórias, ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações constantes do Regulamento Administrativo n.º 8/2005;

2) Conceder:

(1) As isenções de imposto de consumo previstas na Lei n.º 4/99/M, de 13 de Dezembro, com as alterações constantes da Lei n.º 8/2008, da Lei n.º 7/2009, da Lei n.º 11/2011 e da Lei n.º 9/2015;

(2) As autorizações a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

(3) As autorizações a que se refere o artigo 4.º, n.º 2, e o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 7/2003, com excepção das autorizações para importação e exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A e dos Grupos A, B e E da Tabela B, ambas aprovadas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 452/2011, com as alterações constantes do Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2012, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 27/2015, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 191/2015;

3) Autorizar o uso de veículo próprio, conforme o disposto no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2003.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 5 de Abril de 2016.

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年四月五日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年三月二十五日作出的批示：

盧瑞冰——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第116/2007號行政長官批示第六款及第七款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任人力資源辦公室主任的定期委任，自二零一六年四月五日起續期至二零一六年五月二十七日，收取等同於第15/2009號法律附件表一欄目一所載局長薪俸點的報酬。

二零一六年四月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 43/2016 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第23/2010號行政法規修改的第6/1999號行政法規第五條、以及經第13/2011號行政法規修改的第33/2003號行政法規第二條第四款（九）項及（十）項的規定，作出本批示。

一、委任下列私人機構的代表為社會工作委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門街坊會聯合總會：吳小麗（正選）及林敏芝（候補）；

（二）澳門工會聯合總會：梁偉峰（正選）及蕭紹雯（候補）；

（三）澳門婦女聯合總會：林婉妹（正選）及何歡顏（候補）；

（四）澳門明愛：黎妙玲（正選）及潘毅謙（候補）；

（五）同善堂：冼志耀（正選）及陳少雄（候補）；

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Abril de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Março de 2016:

Lou Soi Peng — renovada a comissão de serviço como coordenadora do Gabinete para os Recursos Humanos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e dos n.ºs 6 e 7, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2007, de 5 de Abril de 2016 a 27 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das respectivas funções, sendo a remuneração a auferir equiparada ao índice de vencimento de director constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Abril de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2010, e das alíneas 9) e 10) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das instituições particulares:

1) Ng Siu Lai (efectivo) e Lam Man Chi (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

2) Leong Wai Fong (efectivo) e Siu Siu Man Annie (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

3) Lam Un Mui (efectivo) e Ho Fun Ngan (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

4) Lai, Tereza (efectivo) e Pun, Ngai Him (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Sin Chi Yiu (efectivo) e Chan Siu Hung (suplente) da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

(六) 澳門仁慈堂：盧茜儀（正選）及李錦雯（候補）；

(七) 鏡湖醫院慈善會：何佩芬（正選）及林燕妮（候補）；

(八) 澳門特別行政區紅十字會：黃麗嫦（正選）及馬健華（候補）；

(九) 母親會：方靜儀（正選）及飛曼華（候補）；

(十) 澳門天主教美滿家庭協進會：黃正為（正選）及楊嘉茵（候補）；

(十一) 澳門循道衛理聯合教會：陳藜生（正選）及李婉心（候補）；

(十二) 澳門社會工作人員協進會：吳雲峰（正選）及吳婉瑩（候補）。

二、委任下列人士為社會工作委員會的委員，任期兩年：

(一) 林翠倩；

(二) 張嘉敏。

三、本批示自二零一六年四月七日起生效。

二零一六年三月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 44/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為重審小組成員，任期至二零一七年三月三十一日止。

(一) 正選成員：關志輝

(二) 候補成員：劉秉權

二、本批示自二零一六年四月一日起生效。

二零一六年三月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年四月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

6) Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes (efectivo) e Lee Kam Man, Terry (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

7) Ho Pui Fan (efectivo) e Lam In Nie (suplente) da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu;

8) Wong, Lai Seong (efectivo) e Va, Quin (suplente) da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Fong, Ching Yee Tina (efectivo) e Ribeiro Sales da Silva Ferreira, Maria Manuela (suplente) da Obra das Mães;

10) Wong Ching Wai (efectivo) e Ieong Ka Ian (suplente) do Movimento Católico Apoio à Família-Macau;

11) Chan Lai Sang (efectivo) e Lee Yuen Sum (suplente) da Igreja Metodista de Macau;

12) Ng Wan Fong (efectivo) e Ng Un Ieng (suplente) da Associação dos Assistentes Sociais de Macau.

2. São designadas como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Lam Choi Sin;

2) Cheong Ka Man.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 7 de Abril de 2016.

31 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados como membros do Grupo de nova apreciação, com mandato até 31 de Março de 2017:

1) Kwan Chi Fai, como membro efectivo;

2) Lau Ping Kuen, como membro suplente.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Abril de 2016.

31 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Abril de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 20/2016 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九八九年十一月十三日第四十六期《澳門政府公報》的第125/SAOPH/89號批示，批准以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅總面積1,914,050平方米，位於氹仔島雞頸附近區域，部份從填海取得的土地批予總辦事處設於澳門氹仔島偉龍馬路機場專營公司辦公大樓4至5樓，登記於商業及動產登記局第3307(SO)號的澳門國際機場專營股份有限公司。

上述批給由載於前財政司281冊第59頁至第64頁背頁的一九九零年十二月十四日的公證書作為憑證。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限訂在澳門國際機場建造及經營批給公證合同（以下稱為公共工程批給合同）的期間內，最長為25年，由簽署上述公證書之日起計，即至二零一五年十二月十三日屆滿。

按照合同第三條款的規定，土地將按行政當局核准的計劃，根據公共工程批給合同第三條款、第十條款、第十八條款和第十九條款的規定，用作興建澳門國際機場。

按照批給合同第五條款的規定，在利用土地時，承批人須遵守該公共工程批給合同訂定的總期限和部份期限。

之後，透過公佈於一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組的第5/SATOP/94號批示，因更改土地的界線及形狀對批給作出修改，但土地面積維持不變。

為了可在機場區域外部分土地上發展不動產項目，以取得部份機場建設資金及使其經營達到經濟平衡，透過公佈於一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組的第82/SATOP/95號批示作為憑證，再對批給合同作出修改。該次修改將土地的面積減至1,906,056平方米，並將總面積73,845平方米用作發展不動產項目的土地分成五幅地段，稱為“1”地段、“2”地段、“3”地段、“4”地段及“5”地段，其面積分別為10,422平方米、13,425平方米、18,707平方米、8,750平方米及22,541平方米。

由於在“1”地段和“5”地段內各加入一幅作綠化區的地塊，所以“1”地段和“5”地段的面積之後改為14,998平方米和33,848平方米，並透過公佈於一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組的第52/SATOP/96號批示作為憑證，修改批給合同。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 20/2016

Através do Despacho n.º 125/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, de 13 de Novembro de 1989, foi autorizada a concessão por arrendamento e com dispensa de hasta pública, do terreno com a área global de 1 914 050 m², em parte a conquistar ao mar por aterro, situado na zona adjacente à Ponta da Cabrita, na ilha da Taipa, a favor da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.», com sede na Avenida Wai Long, Edifício do Escritório da CAM, 4.º e 5.º andares, na Ilha da Taipa, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, adiante designada por CRCBM, com o n.º 3 307 (SO).

A referida concessão foi titulada por escritura de 14 de Dezembro de 1990, exarada das folhas 59 a 64 verso do livro n.º 281 da Direcção dos Serviços de Finanças.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo período que durar o contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau, adiante designado por contrato de concessão de obras públicas, até ao prazo máximo de 25 anos, contados a partir da outorga da mencionada escritura pública, ou seja, até 13 de Dezembro de 2015.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado, em conformidade com os projectos aprovados pela Administração, com a construção do Aeroporto Internacional de Macau, nos termos previstos nas cláusulas 3.ª, 10.ª, 18.ª e 19.ª do contrato de concessão de obras públicas.

Conforme o disposto na cláusula quinta do contrato de concessão, no aproveitamento do terreno a concessionária deveria respeitar o prazo global e os prazos parciais previstos no contrato de concessão de obras públicas.

Posteriormente, pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 1994, foi revista a concessão por alteração do seu objecto, quanto aos limites e configuração do terreno, mantendo-se, todavia, a respectiva área.

De modo a permitir o desenvolvimento de um plano imobiliário numa parte do terreno situada fora da zona do aeroporto, com o objectivo de financiar parcialmente a construção do mesmo e contribuir para o equilíbrio económico da sua exploração, o contrato de concessão foi de novo objecto de revisão, titulada pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 1995. No âmbito desta revisão a área do terreno foi reduzida para 1 906 056 m² e a parte a afectar ao desenvolvimento imobiliário, com a área global de 73 845 m², foi dividida em cinco lotes, designados por lote 1, lote 2, lote 3, lote 4 e lote 5, com a área de, respectivamente, 10 422 m², 13 425 m², 18 707 m², 8 750 m² e 22 541 m².

A área do lote 1 e a do lote 5 viria, porém, a ser alterada para 14 998 m² e 33 848 m², devido à inclusão em cada um desses lotes de uma parcela de terreno destinada a zona verde. Esta alteração ao contrato de concessão foi titulada pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 1996.

透過經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組第53/SATOP/97號批示更正的公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示，批准將上述地段作部分更改和將“1”地段分成四幅稱為“1a”地段、“1b”地段、“1c”地段及“1d”地段的地塊，其面積分別為2,709平方米、3,701平方米、4,012平方米及4,576平方米。

然而，於一九九五年六月二十七日，前澳門政府、澳門旅遊娛樂股份有限公司、澳門國際機場專營股份有限公司及大福華投資有限公司分別以88%、5%、5%及2%股份共同成立了五間公司，分別名為：大利來建設發展有限公司、新鴻發建設發展有限公司、新濠江建設發展有限公司、新偉業建設發展有限公司及利天建設發展有限公司。

根據以大利來建設發展有限公司名義作出的第8133G號登錄，透過載於私人公證員史道加 (Carlos Duque Simões) 122冊第127頁的一九九九年十一月十五日公證書，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈17樓J，登記於商業及動產登記局第10382 (SO) 號的該公司取得了標示於物業登記局第22994號的“1d”地段的租賃批給所衍生的權利。

根據有關批給合同第三條款第二款的規定，“1d”地段作綠化花園用途。

然而該地段的租賃期限已於二零一五年十二月十三日屆滿，但無顯示已根據該批給合同的規定利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關地段的批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年三月二十一日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年一月二十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第

Em 1997, através do Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril, foram autorizadas a alteração parcial dos aludidos lotes e a divisão do lote 1 em quatro parcelas designadas por lote 1a, lote 1b, lote 1c e lote 1d, respectivamente com a área de 2 709 m², de 3 701 m², de 4 012 m² e de 4 576 m².

Entrementes, em 27 de Junho de 1995, o então território de Macau, a «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.», a «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.» e a «Companhia de Investimento Tai Fok Wah, Limitada» constituíram conjuntamente cinco sociedades com a firma «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Hou Kong — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» e «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», detendo cada sócio uma quota representativa de, respectivamente, 88%, 5%, 5% e 2% do capital social.

Por escritura pública de 15 de Novembro de 1999, exarada da f.127 do livro 122 do notário privado Carlos Duque Simões, a sociedade «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», com sede na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício «Nam Kwong», 17.º andar «J», em Macau, registada na CRCBM com o n.º 10 382 (S0), adquiriu os direitos resultantes da concessão por arrendamento do lote 1d, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 22 994, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 8 133G.

Nos termos do n.º 2 da cláusula terceira do contrato de concessão, o lote 1d seria aproveitado como zona verde ajardinada.

O prazo de arrendamento do mencionado lote expirou em 13 de Dezembro de 2015 sem que este se mostrasse aproveitado em conformidade com o previsto no contrato de concessão.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão do lote em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno designado por lote 1d, situado na ilha da Taipa, na Avenida Wai Long, descrito na CRP sob os n.ºs 22 994, a que

3/2016號案卷所述該幅位於氹仔島偉龍馬路，稱為1d地段，標示於物業登記局第22994號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該地段上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，大利來建設發展有限公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年三月三十一日

運輸工務司司長 羅立文

第 21/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改兩幅以長期租借制度批出，總面積900平方米，位於澳門半島鮑公馬路，其上建有20F號至20I號樓宇，標示於物業登記局第20460號及第20461號的土地的批給，以興建一幢獨立式別墅。

se refere o Processo n.º 3/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no lote revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Tai Lei Loi – Sociedade de Fomento Predial, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A sobredita sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

31 de Março de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, de dois terrenos com a área global de 900 m², situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 20F a 20I da Estrada de D. João Paulino, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 20 460 e 20 461, para construção de uma vivenda unifamiliar.

二、本批示即時生效。

二零一六年四月六日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2414.02號案卷及
土地委員會第43/2015號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——“Winner Field Limited”公司。

鑒於：

一、“Winner Field Limited”公司，通訊地址位於澳門蘇亞利斯博士大馬路財富中心15樓A-K，於英屬處女島依法設立及登記，根據以其名義作出的第59157G和202557G號登錄，該公司為兩幅土地的利用權的持有人，其中一幅面積為448.24平方米，經重新量度後修正為446平方米，而另一幅面積為453.51平方米，經取整數後為454平方米，位於澳門半島鮑公馬路，其上建有20F號至20I號樓宇，分別標示於物業登記局B44冊第146頁背頁第20460號及第147頁第20461號。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於F9冊第138頁第8682號及F8冊第145頁背頁第7691號。

三、由於承批公司擬在拆卸建於該等土地上的樓宇後，重新利用經合併而成的土地，將之組成單一地段，以興建一幢屬單一所有權制度，樓高五層，其中兩層為地庫，設有停車場及專用花園的獨立式別墅，因此分別在二零一三年十一月十三日及二零一四年十一月十九日向土地工務運輸局遞交了一份修改建築計劃和一份工程計劃，根據該局副局長於二零一四年二月十九日及代副局長於二零一五年三月十八日所作的批示，該等計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、為此，承批公司於二零一五年四月二十九日根據第10/2013號法律第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

6 de Abril de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 414.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 43/2015 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade «Winner Field Limited», como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Winner Field Limited», com endereço de correspondência em Macau, na Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Finance and IT Center, 15.º andar A-K, legalmente constituída e registada nas Ilhas Virgens Britânicas, é titular do domínio útil de dois terrenos, um com a área de 448,24 m², rectificada por novas medições para 446 m², e outro com a área de 453,51 m², arredondada para 454 m², situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 20F a 20I da Estrada de D. João Paulino, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 20 460 a fls. 146v e 20 461 a fls. 147, ambas as descrições do livro B44, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 59 157G e 202 557G.

2. O domínio directo sobre os terrenos acha-se inscrito a favor do Estado, sob o n.º 8 682 a fls. 138 do livro F9 e 7 691 a fls. 145v do livro F8.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno resultante da anexação dos aludidos prédios de forma a constituírem um único lote, logo que demolidos os edifícios neles existentes, com a construção de uma vivenda unifamiliar, em regime de propriedade única, compreendendo 5 pisos, sendo 2 em cave, incluindo estacionamento e área ajardinada de uso exclusivo, a concessionária submeteu em 13 de Novembro de 2013 e em 19 de Novembro de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, respectivamente, um projecto de alteração de arquitectura e o projecto de obra, os quais foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora, de 19 de Fevereiro de 2014, e por despacho do subdirector, substituto, de 18 de Março de 2015, destes Serviços.

4. Nestas circunstâncias, em 29 de Abril de 2015 a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com os referidos projectos, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas

應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零一五年八月三十一日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地面積為900平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一五年四月十三日發出的第3486/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，面積分別為446平方米和454平方米。

七、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一五年九月二十四日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一五年十月三十日在運輸工務司司長的二零一五年九月三十日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見批准有關修改批給的申請。

九、已將由本批示作為憑證的合同條件通知承批公司，而承批公司透過於二零一五年十一月二十六日遞交由蕭德雄，男性，已婚，職業住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路財富中心15樓A-K，以“Winner Field Limited”公司代表的身分簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身份及權力已經私人公證員Célia Silva Pereira核實。

十、承批公司已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金及第七條款(1)項所訂的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改兩幅以長期租借制度批出，一幅登記面積448.24（肆佰肆拾捌點貳肆）平方米，經重新量度後修正為446（肆佰肆拾陸）平方米，另一幅登記面積453.51（肆佰伍拾叁點伍壹）平方米，取整數後為454（肆佰伍拾肆）平方米，位於澳門半島鮑公馬路，其上建有20F至20I號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一五年四月十三日發出的第3486/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B44冊第146頁背頁第20460號及B44冊第147頁第20461號，其利用權以乙方名義登錄於第59157G號及第202557G號的土地的批給，以合併並組成一幅面積900（玖佰）平方米的土地地段。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢5（伍）層高，屬單一所有權制

devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 31 de Agosto de 2015.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 900 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com a área de 446 m² e 454 m², na planta n.º 3 486/1991, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 13 de Abril de 2015.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 24 de Setembro de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2015, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 26 de Novembro de 2015, assinada por Sio Tak Hong, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Finance and IT Center, 15.º andar A-K, em representação da sociedade «Winner Field Limited», qualidade e poderes verificados pela Notária Privada Célia Silva Pereira, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, de dois terrenos, um com a área registal de 448,24 m² (quatrocentos e quarenta e oito vírgula vinte e quatro metros quadrados), rectificadora por novas medições para 446 m² (quatrocentos e quarenta e seis metros quadrados), e outro com a área registal de 453,51 m² (quatrocentos e cinquenta e três vírgula cinquenta e um metros quadrados), arredondada para 454 m² (quatrocentos e cinquenta e quatro metros quadrados), os quais se destinam a ser anexados formando um lote de terreno com a área de 900 m² (novecentos metros quadrados), situados na península de Macau, na Estrada de D. João Paulino, onde se encontram construídos os prédios urbanos n.ºs 20F a 20I, demarcados e assinalados com as letras «A» e «B» na planta n.º 3 486/1991, emitida pela DSCC, em 13 de Abril de 2015, descritos na CRP sob os n.ºs 20 460 a fls. 146v do livro B44 e 20 461 a fls. 147 do livro B44, cujos domínios úteis se acham inscritos sob o n.º 59 157G e o n.º 202 557G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de uma vivenda unifamiliar, em regime de propriedade única, compre-

度，其中2（兩）層為地庫的獨立式別墅，其用途分配如下：

- 1) 獨立式別墅：..... 建築面積1,843平方米；
- 2) 停車場：..... 建築面積142平方米；
- 3) 專用花園：..... 625平方米。

2. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$783,000.00（澳門幣柒拾捌萬叁仟元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$1,958.00（澳門幣壹仟玖佰伍拾捌元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間遞交工程計劃和發出工程准照的申請書及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

endendo 5 (cinco) pisos, sendo 2 (dois) em cave, afectada às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Vivenda unifamiliar: ... com a área bruta de construção de 1 843 m²;
- 2) Estacionamento: ..com a área bruta de construção de 142 m²;
- 3) Área ajardinada para uso exclusivo: com 625 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 783 000,00 (setecentas e oitenta e três mil patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 1 958,00 (mil, novecentas e cinquenta e oito patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e do pedido de emissão da licença de obras, bem como ao início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一五年四月十三日發出的第3486/1991號地籍圖中以字母“A”、“B”及“B1”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施；

2) 復原在上述地籍圖中以字母“B1”定界及標示，作為非建築範圍的綠化範圍。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$37,231,752.00（澳門幣叁仟柒佰貳拾叁萬壹仟柒佰伍拾貳元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$13,000,000.00（澳門幣壹仟叁佰萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$24,231,752.00（澳門幣貳仟肆佰貳拾叁萬壹仟柒佰伍拾貳元整），連同利率5%（百分之五）的利息分4（肆）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$6,441,233.00（澳門幣陸佰肆拾肆萬壹仟貳佰叁拾叁元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過百分之50%（百分之五十）；

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B» e «B1» na planta n.º 3 486/1991, emitida pela DSCC, em 13 de Abril de 2015, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;

2) A recuperação da zona verde, demarcada e assinalada com a letra «B1», na referida planta, que constitui zona «non-aedificandi».

Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 37 231 752,00 (trinta e sete milhões, duzentas e trinta e uma mil, setecentas e cinquenta e duas patacas), da seguinte forma:

1) \$ 13 000 000,00 (treze milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 24 231 752,00 (vinte e quatro milhões, duzentas e trinta e uma mil, setecentas e cinquenta e duas patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 4 (quatro) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 6 441 233,00 (seis milhões, quatrocentas e quarenta e uma mil, duzentas e trinta e três patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及履行第五條款訂定的義務，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que as obrigações estabelecidas na cláusula quinta estejam cumpridas, e as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
- 7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

第十三條款——有權法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

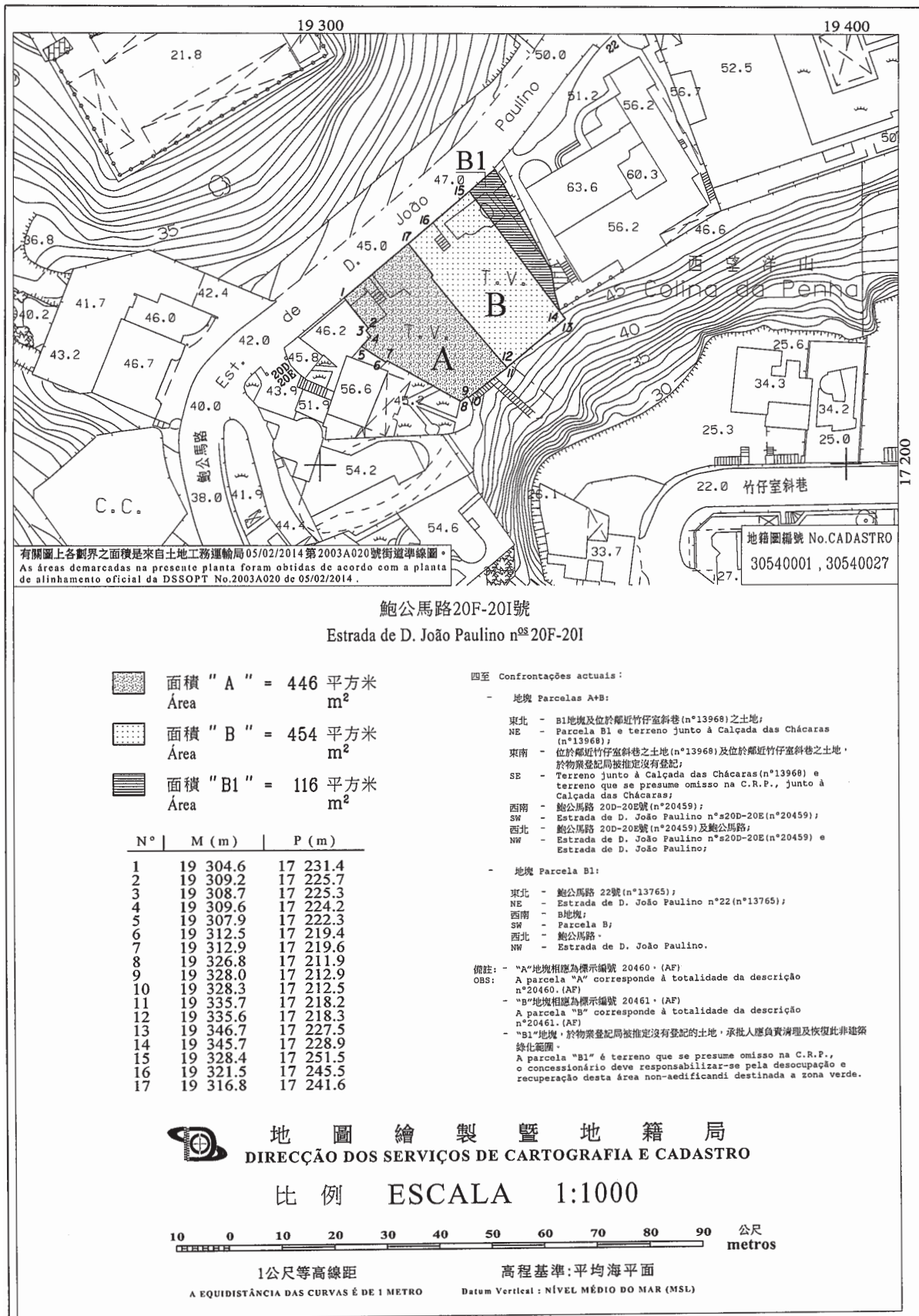
如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



批示編號 21/ 運輸工務司 /2016
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 100/2015 於 24/09/2015
Parecer da C.T. no. de

3486/1991 於 13/04/2015
de

二零一六年四月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas, aos 6 de Abril de 2016. — A Chefe do Gabinete,
Cheong Chui Ling.

警 察 總 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零一六年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，本局第一職階輕型車輛司機黃志偉以行政任用合同方式續期，由二零一六年五月十九日起，為期一年。

二零一六年四月一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十五日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制一等關員周凌子，編號85920，由二零一六年三月二十八日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零一六年四月六日於海關

副關長 冼栢球

檢 察 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自檢察長於二零一六年三月二十九日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款的規定，本辦公室下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員陳廣平，自二零一六年三月二十日起生效；

第一職階特級技術輔導員何洛恆，自二零一六年三月二十日起生效；

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2016:

Vong Chi Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Maio de 2016.

Serviços de Polícia Unitários, 1 de Abril de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2016:

Chau Leng Chi, verificadora de primeira alfandegária n.º 85 920, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega — exerce funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 33.º do ETAPM, vigente, 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, a partir de 28 de Março de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Abril de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Março de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chen Guangping, técnica principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2016;

Ho David, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2016;

第二職階輕型車輛司機王敬秋，自二零一六年三月十二日起生效。

二零一六年四月七日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Wong Keng Chao, motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 12 de Março de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Abril de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年三月十六日批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在臺灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，以臨時定期委任方式委任其在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，為期一年，自二零一六年五月十六日起生效。

二零一六年四月一日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2016:

Wong Min — nomeado, em comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), em vigor, a partir de 16 de Maio de 2016.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, 1 de Abril de 2016. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi.*

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年一月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用朱黃瑞霞在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，試用期六個月，自二零一六年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一六年二月二十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員梁慧芳及鍾蘭的行政任用合同續期一年，自二零一六年三月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階首席高級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2016:

Chu Wong Soi Ha — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 22 de Fevereiro de 2016:

Leong Wai Fong e Chong Lan, auxiliares, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2016:

Pang Si Man, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600,

技術員彭詩敏的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年三月十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一高等級技術員陳偉樂的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月三日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一高等級技術員蘇文曾的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月二日起生效。

二零一六年四月五日於法務局

局長 劉德學

nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

Chan Wai Lok, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2016:

Sou Man Chang, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexe*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

戴民雄——原屬個人資料保護辦公室不具期限的行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一六年三月一日起生效。

陳嘉宜——原屬個人資料保護辦公室不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一六年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改梁健全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一六年三月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改潘耀昌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2016:

Tai Man Hong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — transferida para este Serviço, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Chan Ka I, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — transferida para este Serviço, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Março de 2016:

Leong Kin Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Março de 2016.

Pun Io Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180,

轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一六年三月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改何嘉淋在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一六年三月十八日起生效。

二零一六年四月一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Março de 2016.

Ho Cora — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Abril de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經行政法務司司長於二零一六年三月二十三日批示核准之印務局二零一六年度本身預算第一次修改：

二零一六年度印務局本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial para 2016

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de 2016, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00		人員 Pessoal		
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00		交通費——負擔補償 Deslocação — Compensação de encargos		
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	20,000.00	
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	09	禮品 Prendas	1,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	06	00		招待費 Representação	3,000.00	
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	10,000.00	
07	00	00	00		投資 Investimentos		
07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	08	傢具 Mobílias	26,000.00	
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		60,000.00
					總額 Total	60,000.00	60,000.00

二零一六年三月三十一日於印務局——行政管理委員會主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes——António João Terra Esteves（財政局代表）

按照行政法務司司長於二零一六年二月十一日之批示：

鄭小任，行政公職局人員編制第三職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零一六年三月三十一日起生效。

更正

因刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第6343頁之“台山坊眾互助會”的修改章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“台山坊眾互相會……”

Imprensa Oficial, aos 31 de Março de 2016. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tou Chi Man*. — Os Vogais, *Eusébio Mendes*. — *António João Terra Esteves* (Representante dos Serviços de Finanças).

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2016:

Chiang Sio Iam, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição para desempenhar funções nesta Imprensa, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2016.

Rectificação

Por ter saído inexacta a alteração dos estatutos da «Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa», publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2016, II Série, de 23 de Março, a páginas 6343, se rectifica:

Onde se lê: 《台山坊眾互相會...》

應改為：“台山坊眾互助會……”。

deve ler-se:《台山坊眾互助會...》。

二零一六年四月六日於印務局

局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 6 de Abril de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月二十九日作出的批示：

(一) 郵政局第二職階首席特級郵務文員Geraldina Maria Lopes，退休及撫卹制度會員編號3654，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年三月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局第四職階首席警員黃社亨，退休及撫卹制度會員編號13196，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局第四職階首席警員韋國文，退休及撫卹制度會員編號13129，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2016:

1. Geraldina Maria Lopes, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 3654 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Vong Se Hang, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 13196 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Vai Kok Man, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 13129 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)懲教管理局第四職階首席警員張耀華，退休及撫卹制度會員編號12599，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任第三職階總警司之懲教管理局第四職階副警長梁崇道，退休及撫卹制度會員編號12866，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)懲教管理局第二職階警司黃熾球，退休及撫卹制度會員編號13145，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育二級教師莫德香，退休及撫卹制度會員編號139440，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Io Wa, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 12599 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Song Tou, subchefe, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, exercendo em comissão de serviço o cargo de comissário-chefe, 3.º escalão, com o número de subscritor 12866 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Kao, comissário, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 13145 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mok Tak Heong, docente dos ensinios infantil e primário de nível 2, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139440 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em

務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階首席警員羅志賢之遺孀馮燕群及女兒羅奕翹，退休及撫卹制度會員編號137324，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年十二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休第四職階警員陳錦來之遺孀楊烈紅及兒子陳家駿，退休及撫卹制度會員編號45616，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月三十日作出的批示：

(一) 海事及水務局第二職階首席特級海事督導員陳偉賢，退休及撫卹制度會員編號92568，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一六年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong In Kuan e Lo Iek Kio, viúva e filha de Lo Chi In, que foi guarda principal, 1.º escalão do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 137324 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ieong Lit Hong e Chan Ka Chon, viúva e filho de Chan Kam Loi, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45616 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2016:

1. Chan Wai In, mestrança marítima especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 92568 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警司曾國雄，退休及撫卹制度會員編號48216，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的650點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月三十日作出的批示：

海事及水務局高級技術員周進，供款人編號3018848，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

文化局技術工人尹兆鴻，供款人編號6019003，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署園林護理員郭日勝，供款人編號6021687，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年三月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士黎碧華，供款人編號6029289，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年三

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Kuok Hong, comissário, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48216 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 14 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 650 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2016:

Chao Chon, técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3018848, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wan Sio Hong, operário qualificado do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6019003, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuok Iat Seng, jardineiro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6021687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lai Pek Wa, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6029289, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Março de 2016, nos termos

月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

科學技術發展基金勤雜人員陸玉玲，供款人編號6030104，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊局高級技術員楊家傑，供款人編號6068209，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局診療技術員楊國成，供款人編號6070076，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署公關督導員梁佩盈，供款人編號6104213，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

廉政公署調查員譚嘉偉，供款人編號6138444，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少

do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lok Iok Leng, auxiliar do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências Tecnologia, com o número de contribuinte 6030104, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ieong Ka Kit, técnico superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6068209, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ieong Kuok Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6070076, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Pui Ieng, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6104213, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Ka Wai, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6138444, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada

於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

社會保障基金技術輔導員李嘉儀，供款人編號6138533，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局診療技術員余嘉茵，供款人編號6157791，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

退休基金會行政技術助理員陳紹康，供款人編號6174262，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

房屋局技術員梁禮儉，供款人編號6185620，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術員李恆基，供款人編號6204811，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Ka I, adjunto-técnico do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6138533, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Ka Ian, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6157791, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Siu Hong, assistente técnico administrativo do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6174262, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Zarus Leong, técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6185620, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Hang Kei, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6204811, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

衛生局一級護士廖燕珊，供款人編號6208531，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年三月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一六年三月二十四日行政管理委員會副主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，黃婉珊在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同，自二零一六年五月二十八日起續期一年。

按照行政管理委員會於二零一六年四月六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人李錦生，第二職階二等技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階一等技術員。

更正

就刊登於二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組行政法務司司長二零一六年三月十七日之批示摘錄中、葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“統計暨普查局第三職階首席特級統計技術員林志宏，……”

應改為：“統計暨普查局第一職階首席特級統計技術員林志宏，……”。

二零一六年四月七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

按照行政長官於二零一六年三月七日作出的批示：

黃偉國——應個人要求，終止其擔任經濟局產地來源證簽發處處長之定期委任，自二零一六年三月八日起生效，並根據第

Lio In San, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6208531, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Março de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 24 de Março de 2016:

Wong Un San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 28 de Maio de 2016.

Por despacho do Conselho de Administração, de 6 de Abril de 2016:

Lei Kam Sang, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2016, II Série, de 2 de Março — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Rectificação

Por ter saído inexacto, as versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2016, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2016, II Série, de 30 de Março, se rectifica:

Onde se lê: «Lam Chi Wang, técnico de estatística especialista principal, 3.º escalão, ...»;

deve ler-se: «Lam Chi Wang, técnico de estatística especialista principal, 1.º escalão, ...».

Fundo de Pensões, aos 7 de Abril de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto do despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2016:

Wong Wai Kuok — dada por finda, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem da Di-

14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條及第五條之規定，自同日起以行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員，為期六個月。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局行政任用合同第一職階首席高級技術員周慧珊，自二零一六年三月一日起，調職往中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零一六年四月六日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用楊智猛在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一六年三月二十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年三月十七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馬錦生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零一六年五月八日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一六年三月二十一日之批示：

伍志強——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年五月四日起獲續期兩年。

二零一六年四月六日於財政局

局長 容光亮

recção dos Serviços de Economia, a partir de 8 de Março de 2016, e admitido por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir do mesmo dia.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento com Chao Wai San, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, caduca a partir de 1 de Março de 2016, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Abril de 2016.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2016:

Ieong Chi Mang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2016:

Ma Kam Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Março de 2016:

Ng Chi Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Abril de 2016.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一六年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零一六年三月九日作出的批示：

李長明，為本局第二職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一六年三月七日起生效。

二零一六年三月三十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

工商業發展基金**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第五款的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes，第四職階首席顧問高級技術員。

二零一六年四月六日於工商業發展基金

管理委員會主席 戴建業

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一六年二月二十四日之批示：

應余致文之申請，其在本局擔任第一職階二等翻譯員的長期行政任用合同自二零一六年三月三十日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2016:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2016:

Lei Cheong Meng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes, técnica superior assessora principal, 4.º escalão.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 6 de Abril de 2016. — O Presidente do C.A., *Tai Kin Ip*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 24 de Fevereiro de 2016:

U Chi Man — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Março de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，在二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第十七名的應考人王瀚林，自二零一六年四月一日起，與其簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

二零一六年四月五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2016:

Wong Hon Lam, candidato classificado em 17.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十八日作出的第54/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號191991陳永雄，由二零一六年二月十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十八日作出的第55/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號201991梁子榮，自二零一六年一月一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一六年三月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2016, de 18 de Março de 2016:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2016, de 18 de Março de 2016:

Leong Chi Weng, guarda n.º 201 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Março de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款、第5/2006號法律第十一條第一款、第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項、以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與譚永漢簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月一日起，更改為第四職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表180點。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(三)項、第十二-E條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局技術偵查處處長謝炳權因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(三)項、第二十條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局社區警務及公共關係處處長鄭寶湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年四月二十四日起，續期一年。

摘錄自本人於二零一六年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款、第5/2006號法律第十一條第一款、第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項、以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與周文輝及庄華順簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月二日起，更改為第二職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表275點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2016:

Tam Weng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2016:

Che Peng Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Tecnológica desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 3), 12.º-E, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2016.

Cheang Pou Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação entre Polícia e Comunidade e Relações Públicas desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea 3), 20.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2016.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2016:

Chao Man Fai e Chong Wa Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年三月二日作出的批示：

吳雅婷、蕭少敏、張慧筠、甄麗英及Romeu Cheang，司法警察局確定委任之第二職階首席技術輔導員。在刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第五名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員。

摘錄自本人於二零一六年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與鄭社俊及吳加馮簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月一日起，更改為第五職階技術工人，薪俸為現行薪俸表200點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款、第二十六條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與陳蓮寬簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月十日起，更改為第四職階動雜人員，薪俸為現行薪俸表140點。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款（一）項、第十三-A條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術鑑定處處長梁潔蘭因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月四日起，續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2016:

Ung Nga Teng, Sio Sio Man, Cheong Wai Kuan, Sandra Lai Chin e Romeu Cheang, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 5.º lugares, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2016, II Série, de 24 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2016:

Cheang Se Chon e Ng Ka Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Chan Lin Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 10 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Março de 2016:

Leong Kit Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea I), 13.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2016.

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(二)項、第十三-B條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術支援處處長潘惠英因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年五月四日起，續期一年。

摘錄自本人於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳志達、鍾炎榮、李佩珊、李俊華、楊思敏、岑秀玲、曾慧妍、黃秀雄、梁巧儀、李杼韻、馬狄倫、張鳳鳴、冼佩玲、許俊仁、董雅蓉、張婉玲、梁月華、曹玉玲及郭美芬簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月二日起，更改為第二職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表275點。

摘錄自本人於二零一六年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與羅詩雅及吳華錚簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年二月二十六日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表365點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與張淑霞簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年三月一日起，更改為第七職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表180點。

二零一六年四月七日於司法警察局

局長 周偉光

Pun Wai Yeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 2), 13.º-B, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2016.

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2016:

Chan Chi Tat, Chong Im Weng, Lei Pui San, Lei Chon Wa, Ieong Si Man, Sam Sao Leng, Chang Wai In, Wong Sao Hong, Leong Hao I, Lei Su Wan, Ma Tek Lon, Cheong Fong Meng, Sin Pui Leng, Hoi Chon Ian, Tong Nga Iong, Cheong Un Leng, Leong Ut Wa, Chou Iok Leng e Kwok Mei Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2016:

Lo Si Nga e Ng Wa Chang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Fevereiro de 2016.

Cheung Sok Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Março de 2016.

Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2016. — O Director,
Chau Wai Kuong.

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

轉入名單

Listas de transição

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款以及第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第二十五條第二款及第四款的規定，透過二零一六年三月二十三日保安司司長批示核准轉入懲教管理局編制的澳門監獄領導及主管人員及法務局少年感化院主管人員的名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e nos termos do artigo 25.º, n.ºs 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), foi aprovada a lista nominativa do pessoal de direcção e chefia do Estabelecimento Prisional de Macau e do pessoal de chefia do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça que transitam para o quadro da Direcção dos Serviços Correccionais, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2016, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

領導及主管人員 Pessoal do cargo de direcção e chefia				
姓名 Nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016	
	澳門監獄及法務局少年感化院 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia do EPM e do IM da DSAJ	任用方式 Forma de provimento	懲教管理局 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia da DSC	任用方式 Forma de provimento
李錦昌 Lee Kam Cheong	澳門監獄獄長 Director do EPM	定期委任 Comissão de serviço	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço
呂錦雲 Loi Kam Wan	澳門監獄副獄長 Subdirector do EPM	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço
吳銳安 Ng Ioi On	澳門監獄監務事務廳廳長 Chefe do Departamento de As- suntos Prisionais do EPM	定期委任 Comissão de serviço	路環監獄獄長 Director do EPC	定期委任 Comissão de serviço
余珮琳 Yu Pui Lam Ada	法務局少年感化院院長 Director do IM da DSAJ	定期委任 Comissão de serviço	少年感化院院長 Director do IM	定期委任 Comissão de serviço
黃妙玲 Wong Mio Leng	澳門監獄組織、資訊及資源管理廳 廳長 Chefe do Departamento de Orga- nização, Informática e Gestão de Recursos do EPM	定期委任 Comissão de serviço	組織、資訊及資源管理廳廳長 Chefe do Departamento de Orga- nização, Informática e Gestão de Recursos	定期委任 Comissão de serviço
仇惠珊 Chao Wai San	澳門監獄人力資源處處長 Chefe da Divisão de Recursos Humanos do EPM	定期委任 Comissão de serviço	人力資源處處長 Chefe da Divisão de Recursos Humanos	定期委任 Comissão de serviço
鄧敏心 Tang Man Sam	澳門監獄財政及財產處處長 Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial do EPM	定期委任 Comissão de serviço	財政及財產處處長 Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial	定期委任 Comissão de serviço
曾文威 Chang Man Wai	澳門監獄組織及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização e Informática do EPM	定期委任 Comissão de serviço	組織及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização e Informática	定期委任 Comissão de serviço

領導及主管人員 Pessoal do cargo de direcção e chefia				
姓名 Nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016	
	澳門監獄及法務局少年感化院 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia do EPM e do IM da DSAJ	任用方式 Forma de provisamento	懲教管理局 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia da DSC	任用方式 Forma de provisamento
何少薇 Ho Sio Mei	澳門監獄社會援助、教育及培訓處處長 Chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação do EPM	定期委任 Comissão de serviço	社會援助、教育及培訓處處長 Chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação	定期委任 Comissão de serviço
林錦秀 Lam Kam Sau	澳門監獄保安及看守處處長 Chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM	定期委任 Comissão de serviço	保安及看守處處長 Chefe da Divisão de Segurança e Vigilância	定期委任 Comissão de serviço
黃家媛 Vong Ka Nun	澳門監獄公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do EPM	定期委任 Comissão de serviço	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa	定期委任 Comissão de serviço

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款以及第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第二十五條第一款及第四款的規定，透過二零一六年三月二十三日保安司司長批示核准轉入懲教管理局編制的澳門監獄及法務局少年感化院編制內人員的名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e nos termos do artigo 25.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), foi aprovada a lista nominativa do pessoal dos quadros do Estabelecimento Prisional de Macau e do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça que transita para o quadro da Direcção dos Serviços Correccionais, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2016, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia					
李錦昌 Lee Kam Cheong	獄長 Director	--	局長 Director	--	定期委任 Comissão de Serviço	a)
呂錦雲 Loi Kam Wan	副獄長 Subdirector	--	副局長 Subdirector	--	定期委任 Comissão de Serviço	a)
吳銳安 Ng Ioi On	監務事務廳廳長 Chefe do Departamento de Assuntos Prisionais	--	路環監獄獄長 Director do Estabelecimento Prisional de Coloane	--	定期委任 Comissão de Serviço	a)
余珮琳 Yu Pui Lam Ada	少年感化院院長 Director do Instituto de Menores	--	少年感化院院長 Director do Instituto de Menores	--	定期委任 Comissão de Serviço	b)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
黃妙玲 Wong Mio Leng	組織、資訊及資源管理廳廳長 Chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos	--	組織、資訊及資源管理廳廳長 Chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
仇惠珊 Chao Wai San	人力資源處處長 Chefe da Divisão de Recursos Humanos	--	人力資源處處長 Chefe da Divisão de Recursos Humanos	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
鄧敏心 Tang Man Sam	財政及財產處處長 Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial	--	財政及財產處處長 Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
曾文威 Chang Man Wai	組織及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização e Informática	--	組織及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização e Informática	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
何少薇 Ho Sio Mei	社會援助、教育及培訓處處長 Chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação	--	社會援助、教育及培訓處處長 Chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
林錦秀 Lam Kam Sau	保安及看守處處長 Chefe da Divisão de Segurança e Vigilância	--	保安及看守處處長 Chefe da Divisão de Segurança e Vigilância	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
黃家媛 Vong Ka Nun	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa	--	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa	--	定期委任 Comissão de serviço	a)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior					
黃妙玲 Wong Mio Leng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , g)
鄭彩紅 Cheang Choi Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蔣景安 Cheong Keng On	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
郭卓文 Kuok Cheok Man Jose	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李錦昌 Lee Kam Cheong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , c)
呂錦雲 Loi Kam Wan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , d)
吳銳安 Ng Ioi On	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , e)
李翠寶 Lei Choi Pou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
鄭詩樂 Cheang Si Lok	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
易樂文 Noel Alberto de Jesus	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何少薇 Ho Sio Mei	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) · j)
郭淑儀 Kuok Sok I	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李節球 Lei Chit Kao	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
麥金嬋 Mak Kam Sim	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃宏偉 Wong Wang Wai	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
仇惠珊 Chao Wai San	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a) · h)
葉玉君 Ip Iok Kuan	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
阮志瑛 Iun Chi Ying	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
林潔瀛 Lam Kit Ieng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李小伶 Lei Sio Leng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁天明 Leong Tin Meng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
吳嘉惠 Ng Ka Wai	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
鄧敏心 Tang Man Sam	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a) · i)
黃家媛 Vong Ka Nun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a) · l)
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução					
David Ritchie	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林瑞標 Lam Soi Piu	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Maria Isabel Rodrigues Xavier	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico					
蔡榮楷 Choi Veng Cai	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
余珮琳 Yu Pui Lam Ada	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	b) , f)
陳秀芳 Chan Sau Fong	特級技術員 Técnico especialista	3.º	特級技術員 Técnico especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃國榮 Wong Kuok Weng	特級技術員 Técnico especialista	3.º	特級技術員 Técnico especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
程懿茵 Cheng I Ian	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
張慧敏 Cheong Wai Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
徐嘉俊 Choi Ka Chon	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
曹錦誠 Chou Kam Seng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
朱建國 Chu Kin Kuok	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何潔麗 Ho Kit Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
劉婉嫻 Lao Un Han	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李梓揚 Lee Chi Yeung	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李浩東 Lei Hou Tong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李秀華 Lei Sao Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李月媚 Lei Ut Mei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
麥詩慧 Mak Si Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃建南 Wong Kin Nam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio					
李佩霓 Lei Pui Ngai	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialis- ta principal	2.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialis- ta principal	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蔡佩卿 Choi Pui Heng Angela	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
侯偉龍 Hao Wai Long	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Jorge Manuel Lobato de Faria Pinheiro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁銘均 Leong Meng Kuan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁綺蓮 Leong I Lin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
羅少華 Celeste da Rosa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3.º	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭潤南 Cheang Ion Nam	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳苜斐 Chan Im Fei	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Ernesto Leong da Silva Fazenda	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
阮佩珊 Iun Pui San	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Manuel Augusto Valente	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) · m)
Paulo Fernando do Rosario Antunes Esteves	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林偉森 Vicente Lam	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
毛偉立 Alvaro Luis Gomes Mourato	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário					
潘麗琼 Pun Lai Keng	勤雜人員 Auxiliar	8.º	勤雜人員 Auxiliar	8.º	編制內散位 Assalariado do quadro	a) · n)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	獄警隊伍人員 Pessoal do corpo de guardas prisionais					
劉遠程 Lao Iun Cheng	總警司 Comissário-chefe	3.º	總警司 Comissário-chefe	3.º	定期委任 Comissão de serviço	a)
梁崇道 Leong Song Tou	總警司 Comissário-chefe	3.º	總警司 Comissário-chefe	3.º	定期委任 Comissão de serviço	a)
林凱澤 Lam Hoi Chak	總警司 Comissário-chefe	1.º	總警司 Comissário-chefe	1.º	定期委任 Comissão de serviço	a)
林凱澤 Lam Hoi Chak	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , o)
林錦秀 Lam Kam Sau	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , k)
劉遠程 Lao Iun Cheng	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , o)
李麗容 Lei Lai Iong	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄺彩蓮 Kong Choi Lin	警司 Comissario	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁敏華 Leung Man Wa	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃熾球 Vong Chi Kao	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉綠樑 Ip Lok Leong	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃金龍 Wong Kam Long	警司 Comissário	2.º	警司 Comissário	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
龔彩儀 Kong Choi I	警長 Chefe	4.º	警長 Chefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李富安 Lei Fu On	警長 Chefe	4.º	警長 Chefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳玉林 Chan Iok Lam	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳光漢 Chan Kuong Hon	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳偉銓 Chan Vai Chun	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
程立斌 Cheng Lap Pan	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
高世豪 Ko Sai Hou	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉婉薇 Lao Im Mei	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁銘隆 Leong Meng Lung	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁慕然 Leong Mou In	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳永強 Ng Weng Keong	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
溫德良 Van Tak Leong	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃表成 Vong Pio Seng	警長 Chefe	1.º	警長 Chefe	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁崇道 Leong Song Tou	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.	確定委任 Nomeação definitiva	a) · o)
鄭潔玲 Cheang Kit Leng	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張耀明 Cheong Io Meng	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
崔展文 Chui Chin Man	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
源振昌 Iun Chan Cheong	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黎潤泉 Lai Ion Chun	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳建國 Ung Kin Kok	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃德同 Wong Tak Tong	副警長 Subchefe	4.º	副警長 Subchefe	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鮑劍雄 Pao Kim Hong	副警長 Subchefe	3.º	副警長 Subchefe	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚錦亨 Tam Kam Hang	副警長 Subchefe	3.º	副警長 Subchefe	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃國銓 Vong Kuoc Chun	副警長 Subchefe	3.º	副警長 Subchefe	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
溫志明 Wan Chi Meng	副警長 Subchefe	3.º	副警長 Subchefe	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳少斌 Chan Sio Pan	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭文浩 Cheang Man Hou	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張凱欣 Cheong Hoi Ian	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
樊家文 Fan Ka Man	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
何嘉敏 Ho Ka Man	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉廣仁 Ip Kuong Ian	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , p)
黎志明 Lai Chi Meng	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁觀廉 Leong Kun Lim	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
彭志輝 Pang Chi Fai	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
王曙南 Wong Su Nam	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉子楓 Yip Chi Fung	副警長 Subchefe	2.º	副警長 Subchefe	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽伯盛 Ao Ieong Pak Seng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
區兆華 Ao Sio Wa	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳志強 Chan Chi Keong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳燕玲 Chan In Leng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳關羽 Chan Kuan U	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳佩晃 Chan Pui Fong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
周潤菲 Chao Ion Fei	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
謝惠昌 Che Vai Cheong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭鈞鴻 Cheang Kuan Hong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭北成 Cheang Pak Seng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張耀華 Cheong Io Wa	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張家輝 Cheong Ka Fai	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張世飛 Cheong Sai Fei	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張迪文 Cheung Tek Man	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
趙文怡 Chio Man I	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱振興 Chu Chan Heng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱鏗善 Chu Hang Sin	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
馮志源 Fong Chi Un	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
馮笑輝 Fong Sio Fai	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
方德運 Fong Tak Van	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
幸惠碧 Hang Wai Pek	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何錦平 Ho Kam Peng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何柏湘 Ho Pak Seong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何秉順 Ho Peng Son	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
江社濤 Kong Se Tou	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄺雪瑤 Kuong Sut Io	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄺月榮 Kuong Ut Weng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉炳源 Lao Peng Un	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李耀龍 Lei Io Long	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李金萍 Lei Kam Peng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李偉強 Lei Wai Keong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李惠蘭 Lei Wai Lan Ali	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁貴有 Leong Kuai Iao	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁瑞琮 Leong Soi Keng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁華亮 Leong Va Leong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
羅燕芬 Lo In Fan	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅玉英 Lo Iok Ieng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅衛強 Lo Wai Keong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
盧若瑟 Lourenco Jose Dias	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
馬健明 Ma Kin Meng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳錦添 Ng Kam Tin	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
彭焯銘 Pang Cheok Meng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
邵寶秀 Sio Pou Sao	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
薛國聲 Sit Kuok Seng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇麗萍 Sou Lai Peng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚劍文 Tam King Man	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚德成 Tam Tak Seng	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄧紫彤 Tang Chi Tong	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
唐家建 Tong Ka Kin	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
唐繼龍 Tong Kai Long	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
韋國文 Vai Kok Man	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃錢齊 Vong Chin Chai	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃社亨 Vong Se Hang	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃達華 Vong Tat Wa	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
尹嘉為 Wan Ka Wai	首席警員 Guarda principal	4.º	首席警員 Guarda principal	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽佩芬 Ao Ieong Pui Fan	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳健榮 Chan Kin Weng	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳翹立 Chan Kio Lap	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭智勇 Cheang Chi Iong	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭嘉豪 Cheng Chia Hao Peter	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
程思敏 Cheng Si Man	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張健祥 Cheong Kin Cheong	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
趙思源 Chio Si Un	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蔡燕芸 Choi In Wan	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
范家振 Fan Ka Chan	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
方志榮 Fong Chi Weng	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
傅燕君 Fu In Kuan	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何成發 Ho Seng Fat	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何永杰 Ho Weng Kit	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
楊金漢 Ieong Kam Hon	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
楊健文 Ieong Kin Man	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉德威 Ip Tak Wai	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黎建華 Lai Kin Wa	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林艷琼 Lam Im Keng	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉志明 Lau Chi Meng	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁錦華 Leong Kam Wa	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁國珊 Leong Kuok San	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
羅卓偉 Lo Cheok Wai	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅偉棠 Lo Wai Tong	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
雷天豪 Loi Tin Hou	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳卓偉 Ng Cheok Wai	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳春源 Ng Chon Un	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳海棠 Ng Hoi Tong	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳玉珍 Ng Yok Chan	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
冼順泉 Sin Son Chuen	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
戴家明 Tai Ka Meng	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃建宏 Wong Kin Wang	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃文權 Wong Man Kun	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
王濤 Wong Tou	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃榮輝 Wong Weng Fai	首席警員 Guarda principal	3.º	首席警員 Guarda principal	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽烝恩 Ao Ieong Cheng Ian	首席警員 Guarda principal	2.º	首席警員 Guarda principal	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳梓樺 Ung Chi Wa	首席警員 Guarda principal	2.º	首席警員 Guarda principal	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
區雪麗 Ao Suet Lai	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳矯賢 Chan Kio In	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳安娜 Chan On Na	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳華富 Chan Wa Fu	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
謝旺發 Che Wong Fat	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張勁光 Cheong Keng Kuong	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
曹家俊 Chou Ka Chon	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
翁德耀 Iong Tak Io	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林偉業 Lam Vai Ip	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李德偉 Lei Tak Wai	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
凌惠婷 Leng Wai Teng	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁家麒 Leong Ka Kei	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
馬浩然 Ma Ho Yin	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
毛詠欣 Mou Weng Ian	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄧子傑 Tang Chi Kit	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄧松齡 Tang Chong Leng	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄧仲庭 Tang Chong Teng	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
丁凱欣 Teng Hoi Ian	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
余家凱 U Ka Hoi	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃家明 Vong Ka Meng	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
胡振浩 Wu Chan Hou	首席警員 Guarda principal	1.º	首席警員 Guarda principal	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳耀宗 Chan Io Chong	一等警員 Guarda de primeira	3.º	一等警員 Guarda de primeira	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
凌玉輝 Leng Iok Fai	一等警員 Guarda de primeira	3.º	一等警員 Guarda de primeira	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃國旗 Wong Kuok Kei	一等警員 Guarda de primeira	3.º	一等警員 Guarda de primeira	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
程道祥 Cheng Tou Cheong	一等警員 Guarda de primeira	2.º	一等警員 Guarda de primeira	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
王國威 Wong Kuok Vai	一等警員 Guarda de primeira	2.º	一等警員 Guarda de primeira	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳仲明 Chan Chong Meng	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳榮 Chan Weng	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何炎斌 Ho Im Pan	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何偉文 Ho Wai Man	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
容嘉健 Iong Ka Kin	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
郭家偉 Kok Ka Wai	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
高志強 Kou Chi Keong	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黎文貴 Lai Man Kuai	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉景坤 Lao Keng Kuan	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
廖玉傳 Lio Iok Chun	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
杜志強 Tou Chi Keong	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃志明 Vong Chi Meng	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃日鑑 Wong Iat Kam	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
袁建偉 Yuen Kin Wai	一等警員 Guarda de primeira	1.º	一等警員 Guarda de primeira	1.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽瀚恩 Ao Ieong Hon Ian	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳紫明 Chan Chi Meng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳仲禮 Chan Chong Lai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳啟琛 Chan Kai Sam	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳寶珍 Chan Pou Chan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳秀香 Chan Sao Heong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳仕敬 Chan Si Keng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳少珍 Chan Sio Chan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳小龍 Chan Sio Long	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳偉雄 Chan Wai Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳偉業 (5187xxxx) Chan Wai Ip	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳偉業 (5098xxxx) Chan Wai Ip	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
周錦雄 Chao Kam Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
周靄聰 Chau Oi Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
謝漢威 Che Hon Vai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
謝華婷 Che Wa Teng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭傑文 Cheang Kit Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭國強 Cheang Kuok Keong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張振軍 Cheong Chan Kuan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張松芳 Cheong Chong Fong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張麗琮 Cheong Lai Keng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張世英 Cheong Sai Ieng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
崔冠榮 Choi Kun Weng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
秦廷峰 Chon Teng Fong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鍾淑瑛 Chong Sok Ieng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鍾偉雲 Chong Wai Wan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
周凱琳 Chow Hoi Lam	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱聲遠 Chu Seng Un	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱永圓 Chu Veng Iun	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
范國聰 Fan Kuok Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
霍英傑 Fok Ieng Kit	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
霍建業 Fok Kin Ip	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
夏玉良 Ha Iok Leong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何子超 Ho Chi Chiu	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何浩文 Ho Hou Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何嘉明 Ho Ka Meng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何江毅 Ho Kong Ngai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
許鏡培 Hoi Keang Pui	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
易雯靜 Iek Man Cheng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
楊遠軍 Ieong Un Kuan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉凱明 Ip Hoi Meng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉永松 Ip Weng Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
江珮詩 Kong Pui Si	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄺偉恆 Kong Wai Hang	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
龔永莉 Kong Weng Lei	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
高志宏 Kou Chi Wang	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
郭子濤 Kuok Chi Tou	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
賴偉光 Lai Wai Kuong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林經業 Lam Keng Ip	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林劍平 Lam Kim Peng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
林立佳 Lam Lap Kai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林華康 Lam Va Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林偉迪 Lam Wai Tek	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉海斌 Lao Hoi Pan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉仁 Lao Ian	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉玉波 Lao Iok Po	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉偉東 Lao Wai Tong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉子舜 Lau Chi Son	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李展恆 Lei Chin Hang	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李俊 Lei Chon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李偉業 Lei Wai Ip	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李偉倫 Lei Wai Lon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁子彬 Leong Chi Pan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁仲廣 Leong Chong Kuong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁仲文 Leong Chong Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁浩賢 Leong Hou In	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁有才 Leong Iao Choi	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁家威 Leong Ka Wai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁啟聰 Leong Kai Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁鑑波 Leong Kam Po	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁思維 Leong Si Wai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁詠康 Leong Wing Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁錦賢 Leung Kam In	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅錦聰 Lo Kam Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅遠明 Lo Un Meng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅懷恩 Lo Wai Ian	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
雷家樑 Loi Ka Leong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
呂吉桑 Loi Kat San	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陸錦流 Lok Kam Lao	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陸傑昌 Lok Kit Cheong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
盧錦倫 Lou Kam Lon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
呂京英 Lui Keng Ieng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Mario Francisco Gomes	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳志倫 Ng Chi Lon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳家濠 Ng Ka Hou	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳露佳 Ng Lou Kai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
伍浣偉 Ng Tin Wai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳偉漢 Ng Wai Hon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
柯曉暉 O Hio Fai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
彭月權 Pang Ut Kun	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
平順有 Peng Son Iao	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
布業佳 Po Ip Kai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
潘志偉 Pun Chi Wai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
潘海倫 Pun Hoi Lon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
司徒捷賢 Si Tou Chit In	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蕭偉杰 Sio Wai Kit	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
薛寶康 Sit Pou Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇振文 Sou Chan Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇欽欽 Sou Iam Iam	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇穎敏 Sou Weng Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚國雄 Tam Kuok Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄧其春 Tang Kei Chon	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
余志敏 U Chi Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
余志偉 U Chi Wai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃振鋒 Vong Chan Fung Jaime	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃志雄 Vong Chi Hong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) · q)
黃泳聰 Vong Veng Chong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃子勇 Wong Chi Iong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃俊杰 Wong Chon Kit	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃嘉麒 Wong Ka Kei	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃嘉敏 Wong Ka Man	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃劍明 Wong Kim Meng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃健坤 Wong Kin Kuan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
黃柳平 Wong Lao Peng	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃藝揚 Wong Ngai Ieong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃詠輝 Wong Weng Fai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽偉強 Ao Ieong Wai Keong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳志聖 Chan Chi Seng	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳觀耀 Chan Kun Io	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳成廣 Chan Seng Kuong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳遠志 Chan Un Chi	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳永耀 Chan Weng Io	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
曾劍鋒 Chang Kim Fong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
周啟文 Chao Kai Man	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭正廉 Cheang Cheng Lim	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭海倫 Cheang Hoi Lon	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , r)
鄭偉恆 Cheang Wai Hang	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張文志 Cheong Man Chi	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
徐子聰 Choi Chi Chong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱曉政 Chu Hio Cheng	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
樊志權 Fan Chi Kun	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
馮迪龍 Fong Tek Long	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
洪少朗 Hong Sio Long	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
楊得志 Ieong Tak Chi	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , r)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁建明 Leong Kin Meng	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
廖志偉 Lio Chi Wai	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
羅永強 Lo Weng Keong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
吳國中 Ng Kuok Chong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
伍文德 Ng Man Tak	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
潘松佳 Pun Chong Kai	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蕭若豪 Sio Ieok Hou	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇鴻裕 Sou Hong U	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蘇景昭 Sou Keng Chio	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚偉聰 Tam Wai Chong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
徐家盛 Tsui Pedro	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
王俊民 Wong Chon Man	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黃海陽 Wong Hoi Ieong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) · s)
黃倩汶 Wong Sin Man	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
歐陽浩華 Ao Ieong Hou Wa	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳應翔 Chan Ieng Cheong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳偉建 Chan Wai Kin	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
曾建勝 Chang Kin Seng	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭家豪 Cheang Ka Hou	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
張健能 Cheong Kin Nang	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
趙毅信 Chio Ngai Son	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蔡元兆 Choi Un Sio	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何子傑 Ho Chi Kit	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何啟聰 Ho Kai Chong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
何永傑 Ho Weng Kit	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
許曉龍 Hoi Hio Long	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
葉子恆 Ip Chi Hang	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
袁偉 Iun Wai	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
郭子鋒 Kuok Chi Fong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
黎永桑 Lai Weng San	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
林海峰 Lam Hoi Fong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a) , q)
林華耀 Lam Wa Io	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉嘉康 Lao Ka Hong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李永紳 Lee Yong Shen	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李江峰 Lei Kong Fong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李達 Lei Tat	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
凌進傑 Leng Chon Kit	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁健榮 Leong Kin Weng	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁偉焜 Leong Wai Kuan	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
梁成德 Leung Seng Tak	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
駱祖希 Lok Chou Hei	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
蕭冠威 Sio Kun Wai	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蘇振興 Sou Chan Heng	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
譚偉麟 Tam Wai Lon	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
余嘉銘 U Ka Meng	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
王霖峰 Wong Lam Fong	警員 Guarda	2.º	警員 Guarda	2.º	確定委任 Nomeação definitiva	a)
陳曉楓 Chan Hio Fong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陳家濠 Chan Ka Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陳嘉慧 Chan Ka Wai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陳良榮 Chan Leong Weng	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陳世昌 Chan Sai Cheong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陳淑儀 Chan Sok I	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
周美寶 Chao Mei Pou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
謝曉群 Che Hio Kuan	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
鄭俊賢 Cheang Chon In	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
鄭狄敏 Cheang Tek Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
張偉東 Cheong Wai Tong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
鄭偉濠 Chiang Wai Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
趙毅強 Chio Ngai Keong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
蔡進偉 Choi Chon Wai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
崔寶康 Choi Pou Hong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
蔡淑儀 Choi Sok I	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
徐偉文 Choi Wai Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
祝詠梅 Chok Weng Mui	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
周家豪 Chow Ka Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
朱國文 Chu Kuok Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
朱小蘭 Chu Sio Lan	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
何嘉祺 Ho Ka Kei	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
何錫輝 Ho Sek Fai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
洪飛龍 Hong Fei Long	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
洪幼敏 Hong Iao Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
殷卓德 Ian Cheok Tak	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黎家森 Lai Ka Sam	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黎雯靜 Lai Man Cheng	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黎秀朱 Lai Sao Chu	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
林家麒 Lam Ka Kei	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
劉錦豪 Lau Kam Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李家傑 Lee Ka Kit	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李富達 Lei Fu Tat	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李嘉文 Lei Ka Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李劍輝 Lei Kim Fai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李黃秋 Lei Wong Chao	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
李黃莎 Lei Wong Sa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁志紅 Leong Chi Hong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁興華 Leong Heng Wa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁綺德 Leong I Tak	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁家靜 Leong Ka Cheng	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁健兒 Leong Kin I	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁德怡 Leong Tak I	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁韻賢 Leong Wan In	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
梁韻樂 Leong Wan Lok	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
雷頌安 Loi Chong On	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
陸俊強 Lok Chon Keong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
駱嘉宜 Lok Ka I	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
盧英豪 Lou Ieng Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
勞銳邦 Lou Ioi Pong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
盧群喜 Lou Kuan Hei	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
盧安麗 Lou On Lai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
吳嘉豪 Ng Ka Hou	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
吳小娟 Ng Sio Kun	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
花立道 Reinaldo Alberto Lobato de Faria	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
談健新 Tam Kin San	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
鄧瑞麟 Tang Soi Lon	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
阮嘉雯 Un Ka Man	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
王毅雋 Vong Ngai Chon	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃子揚 Wong Chi Ieong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃哲貴 Wong Chit Kuai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃綺虹 Wong I Hong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃嘉茵 Wong Ka Ian	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
王敬賢 Wong Keng In	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃文俊 Wong Man Chon	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
黃北強 Wong Pak Keong	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
王素萍 Wong Sou Peng	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)
蕭嘉興 Xiao Jiaying	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	臨時委任 Nomeação provisória	a)

備註：

Observações:

a) 原屬澳門監獄的人員。

a) Pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau.

b) 原屬法務局少年感化院的人員。

b) Pessoal do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

c) 以定期委任方式擔任澳門監獄獄長。

c) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director do Estabelecimento Prisional de Macau.

d) 以定期委任方式擔任澳門監獄副獄長。

d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector do Estabelecimento Prisional de Macau.

e) 以定期委任方式擔任澳門監獄監務事務廳廳長。

e) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau.

f) 以定期委任方式擔任法務局少年感化院院長。

f) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

g) 以定期委任方式擔任澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長。

g) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos do Estabelecimento Prisional de Macau.

h) 以定期委任方式擔任澳門監獄人力資源處處長。

h) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos do Estabelecimento Prisional de Macau.

i) 以定期委任方式擔任澳門監獄財政及財產處處長。

i) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial do Estabelecimento Prisional de Macau.

j) 以定期委任方式擔任澳門監獄社會援助、教育及培訓處處長。

k) 以定期委任方式擔任澳門監獄保安及看守處處長。

l) 以定期委任方式擔任澳門監獄公共關係及新聞處處長。

m) 以徵用方式在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室執行職務。

n) 職位出缺時予以撤銷。

o) 以定期委任方式擔任澳門監獄警隊伍職程總警司。

p) 以徵用方式在澳門保安部隊事務局執行職務。

q) 以定期委任方式前往保安部隊事務局修讀“第22屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”。

r) 以定期委任方式前往司法警察局修讀“第18屆實習刑事偵查員培訓課程”。

s) 以定期委任方式前往司法警察局，進行為進入司法警察局刑事偵查員職程之實習，並延長實習期至在《澳門特別行政區公報》公佈實習最後成績名單之日。

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款以及第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第二十五條第三款及第四款的規定，透過二零一六年三月二十三日保安司司長批示核准轉入懲教管理局的澳門監獄及法務局少年感化院以行政任用合同聘用的人員名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

j) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação do Estabelecimento Prisional de Macau.

k) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do Estabelecimento Prisional de Macau.

l) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Estabelecimento Prisional de Macau.

m) Exerce, em regime de requisição, as funções no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

n) Lugar a extinguir quando vagar.

o) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de comissário-chefe da carreira do corpo de guardas prisionais do EPM.

p) Exerce, em regime de requisição, as funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

q) Frequenta, em comissão de serviço, o 22.º curso de formação de instruídos das Forças de Segurança de Macau da DSFSM.

r) Frequenta, em comissão de serviço, o 18.º curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária.

s) Frequenta, em comissão de serviço, o curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária, cujo período de estágio prolongado até à data da publicação da lista classificativa final do estágio no *Boletim Oficial* da RAEM.

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e nos termos do artigo 25.º, n.ºs 3 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), foi aprovada a lista nominativa do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Estabelecimento Prisional de Macau e do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça que transita para a Direcção dos Serviços Correccionais, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2016, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	醫生 Médico				
張曉鳴 Chang Hiu Ming	普通科醫生 Médico geral	5.º	普通科醫生 Médico geral	5.º	a)
黃志偉 Wong Chi Wai	普通科醫生 Médico geral	3.º	普通科醫生 Médico geral	3.º	a) · c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
林琬瑩 Lam Un Ieng	普通科醫生 Médico geral	2.º	普通科醫生 Médico geral	2.º	a) , d)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
Carlos Manuel Lopes Malvas	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4.º	a) , c)
區敏珊 Au Man San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	a) , c)
何暉妍 Ho Fai In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	a) , c)
李家能 Lei Ka Nang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	a) , c)
吳郁旺 Ng Iok Wong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	a) , c)
鍾惠平 Chong Wai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	b) , c)
楊登山 Ieong Tang San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	b) , c)
梁峻晞 Leong Chon Hei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	a) , c)
吳寶雄 Ung Pou Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	a) , c)
關潔冰 Kuan Kit Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	a) , c)
陳艷梅 Chan In Mui	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	a)
范秀衛 Fan Sao Wai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	a) , c)
梁素靜 Leong Sou Cheng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	a)
陳雅綸 Chan Nga Lon	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	2.º	a) , c)
霍浩基 Fok Hou Kei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	2.º	a) , c)
胡敏婷 Wu Man Teng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	2.º	a) , c)
謝凱琪 Che Hoi Kei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	1.º	a) , d)
婁子康 Lao Chi Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	1.º	a)
劉家寶 Lau Fatima	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico Superior de 1.ª classe	1.º	a) , c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	護理人員 Pessoal de enfermagem				
李翠琴 Lei Choi Kam	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	a) · c)
梁秀芳 Leong Sao Fong	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	a) · c)
梁詠婷 Leong Veng Teng	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	5.º	a) · c)
歐陽美連 Ao Ieong Mei Lin	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) · c)
熊海珊 Hong Hoi San	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) · c)
容家敏 Iong Ka Man	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) · c)
林文鳳 Lam Man Fong	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) · c)
趙泳嘉 Chio Weng Ka	一級護士 Enfermeiro de grau I	3.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	3.º	a) · c)
胡皎皎 Wu Kao Kao	一級護士 Enfermeiro de grau I	3.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	3.º	a) · c)
陳艷玲 Chan Im Leng	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	a) · d)
陳楚文 Chen Chuwen	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	a) · d)
張淑汶 Cheong Sok Man	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	2.º	a) · d)
吳嘉儀 Ng Ka I	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a)
蕭貴榮 Sio Kuai Weng	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a)
人員組別 Grupo de pessoal	教學人員 Pessoal docente				
盧麗施 Lou Lai Si	幼兒教育及小學教育一級教師 Docente dos ensinios infantil e primário de nível 1	7.º	幼兒教育及小學教育一級教師 Docente dos ensinios infantil e primário de nível 1	7.º	b) · c)
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
詹纓 Chim Ieng	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	a) · c)
張錦倫 Cheong Kam Lon	特級技術員 Técnico especialista	3.º	特級技術員 Técnico especialista	3.º	a) · c)

行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
林錦美 Lam Kam Mei	特級技術員 Técnico especialista	3.º	特級技術員 Técnico especialista	3.º	a) , c)
鮑可欣 Pau Ko Yan	特級技術員 Técnico especialista	3.º	特級技術員 Técnico especialista	3.º	a) , c)
鄭美蘭 Kong Mei Lan	特級技術員 Técnico especialista	2.º	特級技術員 Técnico especialista	2.º	b) , c)
張詠兒 Cheong Weng I	特級技術員 Técnico especialista	1.º	特級技術員 Técnico especialista	1.º	a)
樊盈盈 Fan Ieng Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1.º	特級技術員 Técnico especialista	1.º	a) , c)
李康婷 Lei Hong Teng	特級技術員 Técnico especialista	1.º	特級技術員 Técnico especialista	1.º	b) , c)
梁家祺 Leong Ka Kei	特級技術員 Técnico especialista	1.º	特級技術員 Técnico especialista	1.º	a) , d)
林文柱 Lam Man Chu	首席技術員 Técnico principal	2.º	首席技術員 Técnico principal	2.º	a) , c)
歐陽家寧 Ao Ieong Ka Neng	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
陳倩然 Chan Sin In	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	b) , c)
陳慧妍 Chan Wai In	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
曾佩儀 Chang Pui I	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
鄭佩儀 Cheang Pui I	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
張翠儀 Cheong Choi I	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
林耀權 Lam Io Kun	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
林健敏 Lam Kin Man	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
劉嘉麗 Lao Ka Lai	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
羅逸熙 Lo Iat Hei	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
蕭佩玲 Siu Pui Leng	首席技術員 Técnico principal	1.º	首席技術員 Técnico principal	1.º	a) , c)
馬凱欣 Angelina Ma	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	a) , c)
鄭達成 Chiang Tat Seng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	a) , d)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
劉家祥 Lao Ka Cheong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	a) · d)
劉婉薇 Lao Un Mei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	a) · c)
陳承禮 Chan Shing Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	a) · d)
袁慈結 Un Chi Kit	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	a)
王嘉傑 Wong Ka Kit	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2.º	a) · d)
陳慧芬 Chan Wai Fan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	a)
何秀媚 Ho Sau Mei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1.º	a)
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Maria Eugenia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4.º	a) · c)
楊詠建 Ieong Weng Kin	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	a) · c)
梅惠娟 Mui Wai Kun	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	a) · c)
陳堅敏 Chan Kin Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
周文鐘 Chao Man Chong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
楊玉平 Ieong Iok Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
葉燕蘭 Ip In Lan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	a) · c)
葉奕韜 Joaquim Yip	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
甘小明 Kam Francisca Siu Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
高光榮 Kou Kong Veng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) · c)
劉仲棠 Lao Chong Tong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	a) · c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
李錦漢 Lei Kam Hon	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) , c)
梁敬業 Leung Keng Ip	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) , c)
譚宗騏 Tam Chong Kei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) , c)
鄧世易 Teng Shih Ee	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	b) , c)
陳合女 Chan Hap Noi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	b) , c)
鄭雪娟 Cheang Sut Kun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	b) , c)
張兆科 Cheong Sio Fo	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	b) , c)
Florita Maria Cordova Lao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	a) , c)
馮景山 Fong Keng San	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	b) , c) , e)
許鳳玲 Hui Fong Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	b) , c)
黎鴻安 Lai Hong On	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	a) , c)
陳照 Chan Chio	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	b) , c)
陳繼開 Chan Kai Hoi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	b) , c)
陳麗明 Chan Lai Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	b) , c)
周嘉輝 Chao Ka Fai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	b) , c)
鄭洲 Chiang Chao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	a)
馮立言 Fong Lap In	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	a) , c)
林惠娟 Lam Wai Kun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	a) , c)
楊敏兒 Ieong Man I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	b) , c)
陸麗儀 Lok Lai I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	b) , c)
陳卓新 Chan Cheok San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	a) , c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
卓奇式 Cheok Kei I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	b) · d)
蔡小鳳 Choi Sio Fong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	a) · c)
楊忠仁 Yeong Chong Ian	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	a) · c)
高永桑 Kou Weng San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	b) · d)
李善欣 Lee Sin Yan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	b) · c)
李麗珍 Lei Lai Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	b) · c)
施聰玲 Si Chong Leng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	a) · c)
蕭國華 Sio Kuok Wa	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	a) · c)
王惠彬 Wong Wai Pan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1.º	b) · d)
鄭嫦仙 Cheang Seong Sin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3.º	b)
張嘉輝 Cheong Ka Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3.º	b)
陳宇圖 Chan U Tou	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	a) · d)
鄭冲榮 Chiang Chong Weng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	a) · d)
羅翠瑛 Lo Choi Ieng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	a) · d)
麥駿豪 Mak Chon Hou	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	b) · d)
莫漢輝 Mok Hon Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	b) · d)
王錦桑 Wong Kam San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	b) · d)
黃美華 Wong Mei Wa	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	b) · d)
李偉健 Lei Wai Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º	a)
周錦傑 Chao Kam Kit	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
朱穎麟 Chu Weng Lon	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
勞展恩 Lou Chin Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
施議超 Si I Chio	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
鄧玉茹 Tang Iok U	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	a) , c)
約瑟 Jose Monteiro Canada	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	b) , c)
李國良 Lei Koc Leong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	a) , c)
梁月明 Leong Ut Meng Rosa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	a) , c)
吳景雄 Ng Keng Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	a) , c)
吳光明 Ng Kuong Meng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	a) , c)
蕭勝光 Sio Seng Kuong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	a)
卓官傑 Cheok Kun Kit	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	a) , c)
蔣華雄 Cheong Wa Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	a) , c)
古俊偉 Gustavo Jacinto Castilho	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	b) , c)
林義鋒 Lam I Fong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	b) , c)
冼志堅 Sin Chi Kin	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	b) , c)
徐國柱 Choi Kuok Chu	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	a) , c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
何海源 Ho Hoi Un	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	a) · c)
許文海 Hoi Man Hoi	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	a) · c)
麥燦雄 Mak Chan Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	a) · c)
唐達文 Tong Tat Man	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	a) · c)
鄭志成 Chiang Chi Seng	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	a) · d)
林揖光 Lam Iap Kuong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	a) · c)
黃家立 Wong Ka Lap	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2.º	a) · d)
蔡潔貞 Choi Kit Cheng Teresa Joana	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	b) · c)
容景良 Iong Keng Leong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	a) · d)
關沃光 Kuan Iok Kuong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	a) · c)
黎煥森 Lai Wun Sam	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1.º	a) · d)
李國裕 Lei Kuok U	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	a) · d)
人員組別 Grupo de pessoal	助理服務人員 Pessoal dos serviços auxiliares				
何玉蘭 Ho Iok Lan	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	2.º	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	2.º	a) · d)
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
李濟森 Lei Chai Sam	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	a) · c)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
梁日勝 Leung Yat Sing	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	a) , c)
潘嘉霖 Pun Ka Lam	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	a) , c)
沈志輝 Sam Chi Fai	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	7.º	a) , c)
阮曉光 Un Hio Kuong	重型車輛司機 Motorista de pesados	5.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	5.º	b) , c)
鄭振明 Cheang Chan Meng	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	b) , c)
鄭明 Cheang Meng	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	a) , c)
趙善清 Chiu Sin Cheng	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	a) , c)
鍾利威 Chong Lei Wai	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	3.º	b) , d)
高德信 Kou Tak Son	重型車輛司機 Motorista de pesados	2.º	重型車輛司機 Motorista de pesados	2.º	a)
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
何浩標 Ho Hou Pio	技術工人 Operário qualificado	2.º	技術工人 Operário qualificado	2.º	a)
楊渭榮 Ieong Wai Weng	技術工人 Operário qualificado	1.º	技術工人 Operário qualificado	1.º	a)
黃啟明 Wong Kai Meng	技術工人 Operário qualificado	1.º	技術工人 Operário qualificado	1.º	a)
何陳兒女 Ho Chan I Nui	勤雜人員 Auxiliar	8.º	勤雜人員 Auxiliar	8.º	a)
陳葉興 Chan Ip Heng	勤雜人員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	7.º	a) , d)
趙美儀 Chio Mei I	勤雜人員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	7.º	b) , c)
杜肖萍 Tou Chio Peng	勤雜人員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	b) , c)
周劍紅 Chao Kim Hong	勤雜人員 Auxiliar	3.º	勤雜人員 Auxiliar	3.º	a) , c)
盧美儀 Lou Mei I	勤雜人員 Auxiliar	3.º	勤雜人員 Auxiliar	3.º	a) , c)
歐陽長喜 Ao Ieong Cheong Hei	勤雜人員 Auxiliar	2.º	勤雜人員 Auxiliar	2.º	a) , d)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
楊錦連 Ieong Kam Lin	勤雜人員 Auxiliar	2.º	勤雜人員 Auxiliar	2.º	a) · d)
蘇捷雄 Sou Chit Hong	勤雜人員 Auxiliar	2.º	勤雜人員 Auxiliar	2.º	a) · d)
董福元 Tong Fok Un	勤雜人員 Auxiliar	2.º	勤雜人員 Auxiliar	2.º	a) · d)
梁少玲 Leong Sio Leng	勤雜人員 Auxiliar	1.º	勤雜人員 Auxiliar	1.º	a)
袁婉儀 Un Un I	勤雜人員 Auxiliar	1.º	勤雜人員 Auxiliar	1.º	a)
人員組別 Grupo de pessoal	獄警隊伍人員 Pessoal do corpo de guardas prisionais				
Balaram Karki	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ban Bahadur Yonjan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bhabindra Prasad Bura	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bhola Nath Lamichhane	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bir Bahadur Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bir Bahadur Rana Magar	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bishwo Raj Sigdel	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Dasharath Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Dawa Tshiring Bhote	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Deepak Tamrakar	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Dew Raj Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Dhruba Prasad Amgai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Dipak Bahadur Thapa	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Gyanendra Kumar Shrestha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ha Van Thanh	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Ishwor Kumar Shrestha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Jit Bahadur Khadka	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Jit Bahadur Limbu	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Jitendra K.C.	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Kiran Kumar Limbu	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Kishor Prakash Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Krishna Bahadur Rai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Krishna Kumar Rai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Krishna Prasad Gauchan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Krishna Sharan Karki	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Kumar Rai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Le Viet Hung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Luong Quang Hieu	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Luu Van Tiep	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Madhukar Thapa	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Mangal Sing Syangtan	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Mekh Raj Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Mim Lal Shrestha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Mom Bahadur Khadka	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nanda Bahadur Pulami Magar	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nanda Bahadur Rai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Nguyen Duy Tien	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nguyen Quang Phuc	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nguyen Thi Lan Anh	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nguyen Thi Nguyet	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Nguyen Thi Yen	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Pham Thi Bich Hop	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Pham Thi Huong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Pham Van Phong	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Pham Van Phuc	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Pham Van The	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Phan Van The	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Prem Bahadur Bhujel	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Prem Bahadur Karki	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
吳家保 Purna Bahadur Shrestha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ram Kumar Rai	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ramchandra Shrestha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ramesh Jung Thapa	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Ramesh Kumar Karki	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Shashee Adhikari	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Surya Bahadur Thapa	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Tara Bahadur Mahat	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Tilak Bahadur Gurung	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Tran Cong Khanh	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Tran Duc Thuat	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Tran Thi Thu Trang	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Tran Van Thu	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Vu Ngoc Linh	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Vu Thi Ha	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Yukta Bhandari	警員 Guarda	4.º	警員 Guarda	4.º	a)
Bach Thi Van Anh	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Bui Huy Duong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Dao Van Dung	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Deepak Thapa	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Do The Anh	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Doan Thi Thu Huyen	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Duong Van Dai	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Ho Thuong Huong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Hoang Thanh Huyen	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Quang Dao	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Thi Duyen	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Thi Huong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Thi Ngoan	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Le Thi Tuyet Mai	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Van Thinh	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Le Xuan Gioi	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Ngo Dinh Phong Giang	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen The Hien	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Thi Huong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Thi Huyen	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Thi Nguyen	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Thi Phuong Lanh	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Thu Huong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Trong Tuan	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Van Nam	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Nguyen Van Tam	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Pham Van Nam	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Phan Hong Van	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Cao Cuong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Dinh Dung	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Quang Nam	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Thi Huong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Van Luong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tran Van Luu	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Tran Xuan Tai	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Trieu Duc Tuong	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Trinh Anh Ha	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Tul Bahadur Kunwar Chhetri	警員 Guarda	3.º	警員 Guarda	3.º	a)
Amrit Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Anchal Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Anil Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Anit Lama	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Arjun Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Ashok Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Bhuwan Thebe	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Bichindra Rai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Bijaya Khatri	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Bikash Magar	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Birbal Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Bui Thi Thuy Kieu	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Chetendra Karki	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Dal Bahadur Rai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
David Manangthen	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Deep Love Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Dharam Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Dhurba Thapa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Dirgha Bahadur Saud	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Jyoti Bhandari	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Kishor Rai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Krishna Bhujel	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Krishna Waiba Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Kumar Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Kumar Purja	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Madan Thapa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Milan Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Min Bahadur Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Nabin Bhetwal	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Nguyen The Duyet	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Niran Shrestha	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Omprakash Khadka	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Parash Khadka	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Phung Dinh Tuan	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Prakash Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Prakash Purja Pun	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Pramod Bogati	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Rajendra Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Rajesh Upreti	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Rajiv Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Rakesh K C	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Ram Chandra Shrestha	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Ram Hajur Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Sandesh Ghale	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Santosh Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Santosh Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Seva Kumar Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Shankar Dev Shrestha	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Shankar Magar	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Subash Thapa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Sudhin Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Suraj Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Suresh Shrestha	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Surya Lal Tamang	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Tak Bahadur Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Tumya Hang Limbu	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Umesh Bhatta	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Yalamber Rai	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
Yogendra Thapa	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Yuvraj Gurung	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
Zit Bahadur Ale Magar	警員 Guarda	1.º	警員 Guarda	1.º	a)
區健輝 Ao Kin Fai	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
陳志祥 Chan Chi Cheong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
陳雅真 Chan Nga Chan	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
鄭暉達 Cheang Wai Tat	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
張洪威 Cheong Hong Wai	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
張學謙 Cheung Hok Him	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
蔡穎英 Choi Weng Ieng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
庄曉玲 Chong Hio Leng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
樊家勤 Fan Ka Kan	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
侯偉明 Hao Wai Meng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
何凱欣 Ho Hoi Ian	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
何美燕 Ho Mei In	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
許玉婷 Hoi Iok Teng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
殷卓麟 Ian Cheok Lon	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
甄文愉 Ian Man U	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
楊敏霞 Ieong Man Ha	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
楊穎瑩 Ieong Weng Ieng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
關健華 Kuan Kin Wa	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
黎智明 Lai Chi Meng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
黎偉康 Lai Wai Hong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
賴偉立 Lai Wai Lap	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
黎永豐 Lai Wing Fung	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
林翠萍 Lam Choi Peng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
林斯斯 Lam Si Si	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
林裕祥 Lam U Cheong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
林偉達 Lam Wai Tat	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
劉伍華 Lao Ng Wa	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
李志雄 Lee Chi Hung	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
李芷晴 Lei Chi Cheng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
李子恩 Lei Chi Ian	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁志榮 Leong Chi Weng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁俊源 Leong Chon Un	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁麗霞 Leong Lai Ha	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁敏華 Leong Man Wa	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁成業 Leong Seng Ip	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
梁建中 Leung Kin Chung	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
練富斌 Lin Fu Pan	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)

行政任用合同人員					
Pessoal do contrato administrativo de provimento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零一五年十二月三十一日的狀況 Situação em 31/12/2015		二零一六年一月一日的狀況 Situação em 01/01/2016		備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	
羅智禮 Lo Chi Lai	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
盧敏兒 Lou Man I	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
吳燕玲 Ng In Leng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
吳家俊 Ng Ka Chon	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
畢韻儀 Pat Wan I	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
潘美蓮 Pun Mei Lin	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
施嘉杰 Si Ka Kit	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
蕭榕櫻 Sio Iong Ieng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
蘇杰東 Sou Kit Tong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
湯焯彬 Tong Cheok Pan	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
阮振揚 Un Chan Ieong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
韋竣星 Wai David	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
胡小東 Wu Sio Tong	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)
楊少程 Yang Shaocheng	實習警員 Guarda estagiário	—	實習警員 Guarda estagiário	—	a)

備註：

- a) 原屬澳門監獄的人員。
- b) 原屬法務局少年感化院的人員。
- c) 以不具期限的行政任用合同任用。
- d) 以長期行政任用合同任用。
- e) 已於二零一六年一月四日離職。

Observações:

- a) Pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau.
- b) Pessoal do Instituto de Menores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.
- c) Providos em regime de contrato administrativo de provimento sem termo.
- d) Providos em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração.
- e) Desvinculou-se no dia 4 de Janeiro de 2016.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月二十三日作出的批示：

梁仲廣，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，自二零一六年四月十日起生效。

聲 明

懲教管理局第三職階警員黃海陽，屬確定委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一六年三月九日起終止在局方的職務。

特此聲明。

二零一六年四月六日於懲教管理局

懲教管理局局長 呂錦雲副局長代行

衛 生 局**批 示 摘 錄**

按照副局長於二零一六年三月二十三日之批示：

核准向愛勤藥房XII有限公司發給“愛勤藥房（彩虹店）”准照，編號為第269號以及其營業地點為澳門騎士馬路117號彩虹苑（第一、二座）地庫B座，法人地址位於澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓AG1舖。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照代副局長於二零一六年三月二十九日之批示：

應“新永利藥房”（准照編號為第104號以及營業地點為澳門城市日大馬路186號金苑大廈Y舖地下及二樓）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“新永利藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

（是項刊登費用為 \$421.00）

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2016:

Leong Chong Kuong, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal da DSC, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, a partir de 10 de Abril de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Hoi Ieong, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, cessa as suas funções nesta DSC, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Abril de 2016.
— Pel'O Director, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Março de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 269, de farmácia «Diligencia (Choi Hong)», com local de funcionamento na Estrada dos Cavaleiros, n.º 117, Edifício Choi Hong Un (Blocos I, II), cave «B», Macau, à Farmácia Diligência XII, Limitada, com sede na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa n.ºs 216-232, Centro Comercial U I Kok, 1.º andar, «AG1», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 29 de Março de 2016:

A pedido da Farmácia «San Weng Lei», alvará n.º 104, com local de funcionamento na Avenida 24 de Junho, n.º 186, Edifício Kam Yuen, «Y», r/c e 2.º andar, Macau, de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «San Weng Lei», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

按照二零一六年三月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消朱嘉寧第E-2145號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

鄭順雯——應其要求，中止第E-2159號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁煒明、陳朝異——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0214、D-0215。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照代副局長於二零一六年三月三十一日之批示：

核准准照編號為第199號及營業地點為澳門義字街1-G號華好大廈B座地下及閣樓之“光大中藥房”的名稱更改為“冉華中藥房”，以及將准照持有權轉移予胡敏華女士，其住址位於澳門士多鳥拜斯大馬路27號龍威樓3樓A座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一六年三月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消何耀明第M-1933號、葉敏第M-1937號及馮嘉輝第M-2016號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

鄧永康——恢復第T-0155號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

甘劍峰——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0460。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 29 de Março de 2016:

Chu Ka Neng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2145.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cheang Son Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2159.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Wai Meng e Chen ChaoYi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0214 e D-0215.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 31 de Março de 2016:

Autorizada a mudança da denominação da Farmácia China «Kwong Tai», alvará n.º 199, com local de funcionamento na Rua da Emenda, n.º 1-G, Edifício Wa Hou, «B», r/c com sobreloja, Macau, para a denominação «Im Wa», e a transmissão de titular, a favor de Wu Man Wa, com residência na Avenida de Sidónio Pais, n.º 27, Edifício Long Vai, 3.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 31 de Março de 2016:

Ho Io Meng, Ip Man e Fong Ka Fai — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1933, M-1937 e M-2016.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Tang Weng Hong — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0155.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kam Kim Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0460.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

二零一六年四月六日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 6 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一五年十二月二日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

潘筠慧，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年一月九日起生效；

蔡柳妮，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年二月一日起生效；

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年一月六日起生效；

李振祥，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年二月一日起生效；

秦妙梨，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一六年一月三日起生效；

廖綺眉、孫炳財及戴柏秋，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一六年一月十九日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期半年：

容麗玲、郭志雄、劉美玲及梁亞妹，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年一月二十一日起生效。

摘錄自本人二零一五年十二月十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

吳燮坤及余翠嫻，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年二月四日起生效；

李家順及黃桂芬，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一六年二月四日起生效；

容慧玲及周奇志，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零一六年二月十日及二零一六年二月二十四日起生效；

蕭鳳堯，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年二月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 2 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Pun Kwan Vai Luisa Maria, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 9 de Janeiro de 2016;

Choi Lao Nei, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Janeiro de 2016;

Lei Chan Cheong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Lio I Mei, Sun Peng Choi e Tai Pak Chao, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lao Mei Leng e Leong A Mui, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Por despachos da signatária, de 17 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng Sit Kuan e U Choi Sim, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 4 de Fevereiro de 2016;

Lei Ka Son e Vong Kuai Fan, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Fevereiro de 2016;

Iong Wai Leng e Chao Kei Chi, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Fevereiro de 2016 e 24 de Fevereiro de 2016, respectivamente;

Sio Fong Io, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期半年：

陳勁麟、程潔玲、蔡翠娜、洪豪蓉、林芳、李惠斯、梁幸欣、吳淑嫻、黃潔如、王斯敏及黃達財，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年二月二十五日起生效。

摘錄自本人二零一五年十二月十八日批示：

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表六，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

李燕雙，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一六年二月二十四日起至二零一六年八月三十一日止；

陳藝康、朱東成、馮美茵、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、李惠芳、羅寶雁、吳文慧及黃鳳梨，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一六年三月一日起至二零一六年八月三十一日止；

Leila de Fátima Teixeira da Silva、盧國勇、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz Nunes、施亞瑞、鄧桂芬及溫倩婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一六年二月二十四日起至二零一六年八月三十一日止；

陳安妮，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一六年二月二十五日起至二零一六年八月三十一日止；

姚偉祺，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一六年三月一日起至二零一六年八月三十一日止；

吳慧宜及潘詠妍，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一六年二月二十四日起至二零一六年八月三十一日止；

薛雪梅及黃靜婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一六年二月二十五日起至二零一六年八月三十一日止；

Carina Inês Faria Rodrigues，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一六年三月一日起至二零一六年八月三十一日止；

何耀祖、楊振龍、冼偉絲、盧安莉及譚寶珊，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一六年二月二十四日起至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一五年十二月三十日批示：

何思明——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Choi Choi Na, Hong Hou Iong, Lam Fong, Lei Wai Si, Leung Hang Ian, Ng Sok Han, Wong Kit U, Wong Si Man e Wong Tat Choi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da signatária, de 18 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lei In Seong, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, de 24 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng, Fong Mei Ian, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Lei Wai Fong, Lo Pou Ngan, Ung Man Wai e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, de 1 de Março de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Leila de Fátima Teixeira da Silva, Lou Kuok Iong, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz Nunes, Si A Soi, Tang Kuai Fan e Wan Sin Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, de 24 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Chan On Nei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, de 25 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Yiao Wai Ki, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, de 1 de Março de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Ng Wai I e Pun Wing Yin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, de 24 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Carina Inês Faria Rodrigues, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, de 1 de Março de 2016 a 31 de Agosto de 2016;

Ho Io Chou, Jeong Chan Long, Liliana Vizeu Bento, Lou On Lei e Tam Pou San, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, de 24 de Fevereiro de 2016 a 31 de Agosto de 2016.

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2015:

Ho Si Meng Cecília — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos

席技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為350，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年一月七日批示：

曾美群——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第二職階一高等級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年一月十五日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二及表二十一，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下：

馮家豪及吳淑儀，自二零一六年一月二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

Diamantino Nunes Lopes，自二零一五年十二月三十一日起轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260；

張榮鎮，自二零一六年一月四日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年一月二十一日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

李詩萍、鍾偉強、劉家駒、梁雪恩及胡潔，自二零一六年一月二十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自本局代局長二零一六年二月十二日批示：

曹雪松——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，其擔任本局第一職階首席技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為350，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自本局代局長二零一六年二月二十二日批示：

應戴碧霞的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年四月五日起予以解除。

do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2016:

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 15 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à carreira, categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Fong Ka Hou e Ng Sok I, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Diamantino Nunes Lopes, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 31 de Dezembro de 2015;

Cheong Weng Chan, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Anabela Lei, Chong Wai Keong, Lau Ka Koi, Leong Sut Ian e Wu Kit, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2016:

Chou Sut Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 22 de Fevereiro de 2016:

Tai Pek Ha — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Abril de 2016.

摘錄自本人二零一六年三月三日批示：

應李潤開的請求，其在本局擔任第七職階技術工人職務的不具期限的行政任用合同，自二零一六年四月十八日起予以解除。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之洪燕桃及第六職階勤雜人員之何燕霞，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，分別自二零一六年一月七日及二零一六年一月九日起終止職務。

二零一六年三月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despacho da signatária, de 3 de Março de 2016:

Lei Fan Iong Hoi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como operária qualificada, 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Abril de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hong In Tou, auxiliar, 7.º escalão e Ho In Ha Suzana, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato, administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessaram as suas funções, por terem atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2016 e 9 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年三月十五日作出的批示：

盧鴻偉，本局第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，並根據第14/2009號法律第十三條的規定，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年三月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月二十一日作出的批示：

江月婷，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一六年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

吳美娟——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一六年三月四日起生效；

袁紹珊——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年三月十八日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2016:

Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, e progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 a partir de 18 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2016:

Kong Ut Teng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

Ng Mei Kun, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 4 de Março de 2016;

Un Sio San, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 18 de Março de 2016;

周茜——第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一六年三月十八日起生效；

林玉娥——第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一六年三月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款，以及第12/2015號法律第十七條的規定，以附註形式修改在本局演藝學院擔任教師職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

楊曉帆及管弦樂——第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，各自二零一六年二月六日及二月十七日起生效；

林敏妍——第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零一六年三月十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月三十日作出的批示：

根據經第164/2009號行政長官批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第七條的規定，委任劉明燕擔任本局澳門演藝學院音樂學校校長一職，為期兩年，並可額外收取相當於公職薪俸表100點的報酬，自二零一六年三月三十日起生效。

周茜，本局第一職階特級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款及第23/2011號行政法規的規定，在二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的成績名單中之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員鄧曉炯，轉為第一職階顧問高級技術員；

二等技術輔導員梁綺君及劉健雁，轉為第一職階一等技術輔導員。

二零一六年四月七日於文化局

局長 吳衛鳴

Zhou Qian, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 18 de Março de 2016;

Lam Iok Ngo, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Março de 2016.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2016:

Os professores do Conservatório abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010 e 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

Yang Xiaofan e Guan Xianyue, para docentes do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, a partir de 6 e 17 de Fevereiro de 2016, respectivamente;

Lam Man Yin Anissa, para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, a partir de 10 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2016:

Liu Mingyan — nomeada, pelo período de dois anos, directora da Escola de Música do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009, com direito a uma remuneração adicional correspondente ao índice 100 da tabela indiciária da função pública, a partir de 30 de Março de 2016.

Zhou Qian, técnica especialista, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2016, II Série, de 2 de Março — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tang Hio Kueng, técnico superior principal, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 7 de Abril de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一六年三月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，陳煥鈞在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同，自二零一六年四月十日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註方式修改薛慧冰在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月三日起生效：

劉嘉欣，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

Antonieta Anok Lagariça，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

張淇及譚偉國，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，追溯自二零一六年一月六日起生效；

鄭嘉雯，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，追溯自二零一六年一月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人二等技術員黃詩華，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改武燕在本局擔任職務的

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Março de 2016:

Chan Wun Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2016.

Sit Wai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Diana Lau, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Antonieta Anok Lagariça, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Cheong Kei e Tam Wai Kuok, progridem para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Janeiro de 2016;

Carla Cheang, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2016:

Wong Si Wa, técnico de 2.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2016, II Série, de 24 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Mou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540

長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一六年三月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改陳凱風在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一六年三月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改葉金松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一六年三月二十三日起生效。

李志成——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，自二零一六年四月五日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

陳箱箱——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，自二零一六年四月五日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

盧貴玉——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，自二零一六年四月五日起與其簽訂為期三年的長期行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

盧旭宇——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，自二零一六年四月二十六日起與其簽訂為期三年的長期行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一六年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款的規定，以附註方式修改蘇明輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註方式修改張慶聲及葉美橋在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以附註方式修改梁世明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階技術工人，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二日起生效。

neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Março de 2016.

Chan Hoi Fong Vincent — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Março de 2016.

Ip Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Março de 2016.

Lei Chi Seng — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2016.

Chan Seong Seong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2016.

Lou Kuai Iok — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2016.

Lou Iok Iu — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2016.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2016:

Sou Meng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheong Heng Seng e Ip Mei Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Sai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,以附註方式修改陳百年、鄭展力、鄭志平、江勝利、林升志、林煥、吳偉興、譚廣添、余天護及黃國權在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階技術工人,薪俸點為160點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零一六年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,以附註方式修改周銘輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階技術工人,薪俸點為160點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零一六年三月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期如下:

陳兆培,晉階至第六職階技術工人,薪俸點為220點,追溯自二零一六年二月六日起生效;

何文淡,晉階至第五職階技術工人,薪俸點為200點,追溯自二零一六年二月六日起生效;

鄭焯宗、林寶蘭及劉國濠,晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180點,追溯自二零一六年二月二十五日起生效。

聲 明

為著有關之效力,茲聲明本局不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員周妙玲,因達年齡上限,自二零一六年三月十七日起終止職務。

二零一六年四月八日於體育局

局長 潘永權

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款(二)項和第三款的規定,下列人員獲訂立行政任用合同,為期兩年,由二零一六年四月一日起生效,有關職級及職階如下:

Chan Pak Lin, Cheang Chin Lek, Chiang Chi Peng, Kong Seng Lei, Lam Seng Chi, Lam Wun, Ng Wai Heng, Tam Kuong Tim, U Tin Wu, Wong Kuok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progridem para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chao Meng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Março de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chan Sio Pui, progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2016;

Ho Man Tam, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2016;

Cheang Cheok Chong, Lam Pou Lan e Lao Kuok Hou, progridem para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Mio Leng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 17 de Março de 2016.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2016. — O Presidente,
Pun Weng Kun.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016:

姓名	職級	職階
李敬康	首席技術員	1
陳濤	首席技術員	1
吳志江	首席技術輔導員	1
許妙蘭	首席行政技術助理員	1

根據本學院院長於二零一六年二月三日之批示：

應區詠珊本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零一六年四月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零一六年三月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款（二）項和第三款的規定，陳志健獲訂立行政任用合同，擔任本學院第二職階首席公關督導員，為期兩年，由二零一六年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款（二）項和第三款的規定，下列人員獲訂立行政任用合同，為期兩年，由二零一六年四月一日起生效，有關職級及職階如下：

姓名	職級	職階
黃曉菁	特級技術員	1
吳萬盛	一等技術輔導員	1
陳耀全	特級行政技術助理員	1

根據本學院院長於二零一六年三月七日之批示：

徐君瑞，本學院第七職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一六年四月八日起生效。

潘慶祥，本學院第七職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一六年五月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零一六年三月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

Nome	Categoria	Escalão
Lei Keng Hong	Técnico principal	1
Chan Tou	Técnico principal	1
Ng Chi Kong	Adjunto-técnico principal	1
Hoi Mio Lan	Assistente técnico administrativo principal	1

Por despacho da presidente deste Instituto, de 3 de Fevereiro de 2016:

Ao Weng San, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2016:

Chan Chi Kin — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas principal, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 25.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Março de 2016.

O seguinte pessoal — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 25.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Vong Hio Cheng	Técnico especialista	1
Ng Man Seng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Iu Chun	Assistente técnico administrativo especialista	1

Por despachos da presidente do Instituto, de 7 de Março de 2016:

Choi Kuan Soi, operário qualificado, 7.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2016.

Pun Heng Cheong, operário qualificado, 7.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2016:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015:

黎錦棠，第三職階技術工人，自二零一六年一月二十二日起生效；

黃永禧，第六職階技術工人，自二零一六年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

夏家發，第四職階勤雜人員，自二零一六年一月十九日起生效；

鄧小欣，第一職階首席技術員，自二零一六年一月二十二日起生效；

鄭子華，第一職階二等技術員，自二零一六年一月二十六日起生效。

根據社會文化司司長於二零一六年三月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款(二)項和第三款的規定，楊桂英獲訂立行政任用合同，擔任本學院第一職階特級技術員，為期兩年，由二零一六年四月一日起生效。

二零一六年四月一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Lai Kam Tong, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Wong Wing Hei, operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2016.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ha Ka Fat, auxiliar, 4.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Tang Sio Ian, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2016;

Chiang Chi Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2016:

Ieong Kuai Ieng — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2016.

Instituto de Formação Turística, 1 de Abril de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一六年三月三十一日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術員李衍蔭，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員。

二零一六年三月三十一日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 31 de Março de 2016:

Lee Hin Iam, técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2016, II Série, de 23 de Março — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 31 de Março de 2016. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

文化產業基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零一六年三月二十一日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改禰廣瑜在本基金的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一六年四月十六日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，禰廣瑜在本基金擔任第一職階首席高級技術員職務的行政任用合同續期六個月，自二零一六年四月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，Sofia Bento Lo Pistacchini在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的行政任用合同續期二年，自二零一六年四月十七日起生效。

二零一六年四月六日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 21 de Março de 2016:

Hun Kuong U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2016.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016:

Hun Kuong U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2016.

Sofia Bento Lo Pistacchini — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 6 de Abril de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

第二職階二等技術輔導員關淑珩，自二零一六年二月五日起生效；

第三職階勤雜人員霍三妹，自二零一六年二月十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Março de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Kuan Sok Hang, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

Fok Sam Mui, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款（一）項之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

第二職階二等高級技術員成麗，自二零一六年二月二十四日起生效；

第一職階二等高級技術員何婉玲，自二零一六年二月二十六日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年三月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改黎筱茵、麥潔茵、黃紹東及李梓然在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首三名晉階為第二職階一等高級技術員，最後一名晉階為第二職階一等技術輔導員，自二零一六年三月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一六年三月十六日作出的批示：

湯裕文——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，其在本局擔任第一職階二等翻譯員之行政任用合同，自二零一六年五月十日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改廖遠婷、梁建邦及李輝明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，自二零一六年三月一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十八日作出的批示：

陳津津，本局第二職階二等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年三月二十一日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Seng Lai, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2016;

Ho Un Leng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 15 de Março de 2016:

Lai Sio Ian, Mak Kit Yan, Wong Sio Tong e Lei Chi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, para os três primeiros e a adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, para o último, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Março de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2016:

Tong U Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Maio de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 16 de Março de 2016:

Lio Un Teng, Leong Kin Pong e Lei Fai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Março de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2016:

Chan Chun Chun, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Março de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

聲 明

茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第四職階輕型車輛司機余德成，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，自二零一六年四月四日起終止職務。

二零一六年四月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Tak Seng, motorista de ligeiros, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零一六年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的规定，本局第一職階二等地形測量員雷佩瑩、李家賢、李智聰、鄭昊君及蘇耀恆的臨時委任轉為確定委任，首兩位自二零一六年三月十八日起生效，其餘三位自二零一六年三月三十一日起生效。

按照簽署人於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的规定，以附註方式修改陳景俊及謝偉健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等地形測量員職級的薪俸點320點，分別自二零一六年二月十日及二月十一日起生效。

按照簽署人於二零一六年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的规定，以附註方式修改郭嘉儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席地形測量員職級的薪俸點365點，自二零一六年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，吳妙玲及余紫陽在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年四月四日起獲續期一年，薪俸點130點。

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，何敏慧在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的行政任用合同自二零一六年五月十四日起獲續期一年，薪俸點305點。

二零一六年三月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2016:

Loi Pui Ieng, Lei Ka In, Lei Chi Chong, Kwong Hou Kuan e Sou Io Hang, topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2016 para os dois primeiros e 31 de Março de 2016 para os três restantes.

Por despachos do signatário, de 7 de Março de 2016:

Chan Keng Chon e Che Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 e 11 de Fevereiro de 2016, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2016:

Kuok Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de topógrafo principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2016.

Ng Miu Ling e Iu Chi Ieong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2016.

Ho Man Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

本局勤雜人員陳永秋於二零一六年四月五日起因達年齡上限，故其行政任用合同亦於同日失效。

二零一六年四月五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十二日作出的批示：

甯智威，本局臨時委任第一職階一等技術員，應其本人之請求，自二零一六年三月十九日起免職。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

劉子剛——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款(二)項及第六條第二款(一)項的規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階首席技術員，薪俸點450點，為期三年，自二零一六年三月二十二日起生效。

談依琪——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款(二)項及第六條第二款(一)項的規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階一等技術員，薪俸點400點，為期三年，自二零一六年三月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階一等技術員梁敬賢、楊樹清、曹引桂及曹美愛，獲確定委任出任該職位，自二零一六年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一等技術員溫淑貞，獲確定委任出任該職位，自二零一六年四月十五日起生效。

二零一六年四月七日於郵政局

局長 劉惠明

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despacho da directora, de 26 de Fevereiro de 2016:

Chan Weng Chao, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento, por atingir o limite de idade, a partir de 5 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, Chou Chi Tak.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2016:

Leng Chi Wai Carlos Miguel, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 19 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2016:

Lau Chi Kuong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Março de 2016.

Tam I Kee — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Março de 2016.

Por despachos da signatária, de 29 de Março de 2016:

Leung Keng In, Ieong Su Cheng, Chou Ian Kuai e Cho May Oy, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2016.

Wan Sok Chan Rosalinda, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Abril de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年三月十五日作出之批示：

根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，梁銘峰在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之行政任用合同，自二零一六年四月二十七日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月二十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，第一職階輕型車輛司機陳健成之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（二）項的規定，以附註形式修改本局以下人員之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應的日期起生效：

第二職階特級氣象技術員霍灝發，自二零一六年一月二十八日起生效；

第一職階一等氣象高級技術員黃巧燕，自二零一六年二月一日起生效；

第一職階二等氣象高級技術員陸鎮樺，自二零一六年二月一日起生效；

第一職階特級氣象技術員胡家茵，自二零一六年二月一日起生效；

第一職階一等氣象高級技術員廖以恒，自二零一六年二月十九日起生效；

第一職階一等氣象高級技術員黃振星，自二零一六年二月二十八日起生效；

第一職階二等氣象高級技術員譚振威，自二零一六年二月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月三十日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一六年三月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Março de 2016:

Leong Meng Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), de 17 de Agosto, a partir de 27 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2016:

Chan Kin Seng, motorista de ligeiros, 1.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Fok Hou Fat, meteorologista operacional especialista, 2.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2016;

Wong Hao In, meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Lok Chan Wa, meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Wu Ka Ian, meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Liu I Hang, meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2016;

Wong Chan Seng, meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2016;

Tam Chan Vai, meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Março de 2016:

Yeung Wing Yin, meteorologista operacional principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista operacional destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2016, II Série, de 9 de Março

九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格之應考人，本局人員編制內第二職階首席氣象技術員楊永賢，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員。

二零一六年四月五日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

— nomeado, definitivamente, meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista operacional destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Abril de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十一日的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款及第12/2015號法律第三條第三款1)項的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一六年四月二十三日起生效。

二零一六年三月三十一日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2016:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e 3.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2016.

Instituto de Habitação, aos 31 de Março de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

交通事務局

聲明

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第四職階首席特級行政技術助理員李權超，因自願退休而脫離公職，自二零一六年四月五日起生效。

二零一六年四月五日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lourenço Pedro da Luz, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 5 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Abril de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.